



PDF ONLINE
www.lidl-service.com



POWER INVERTER 300W USSW 300 C3

(GB)

POWER INVERTER

Operation and Safety Notes
Translation of the original instructions

(SE)

SPÄNNINGS- TRANSFORMATOR

Monterings-, användnings- och
säkerhetsanvisningar/Översättning
av original bruksanvisning

(PL)

KONWERTER SAMOCHODOWY

Wskazówki dotyczące montażu,
obsługi i bezpieczeństwa/Tłumaczenie
oryginalnej instrukcji eksploatacji

(DE) (AT) (CH)

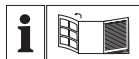
SPANNUNGSWANDLER

Bedienungs- und Sicherheitshinweise
Originalbetriebsanleitung

IAN 444935_2307

(SE)

(PL)

**GB**

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

PL

Przed przeczytaniem proszę rozłożyć stronę z ilustracjami, a następnie proszę zapoznać się z wszystkimi funkcjami urządzenia.

SE

Innan du läser, fäll ut sidan med illustrationerna och bekanta dig med alla funktioner på enheten.

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

GB	Operation and Safety Notes	Page	5
PL	Wskazówki dotyczące montażu, obsługi i bezpieczeństwa	Strona	29
SE	Monterings-, användnings- och säkerhetsanvisningar	Sida	55
DE/AT/CH	Montage-, Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	78

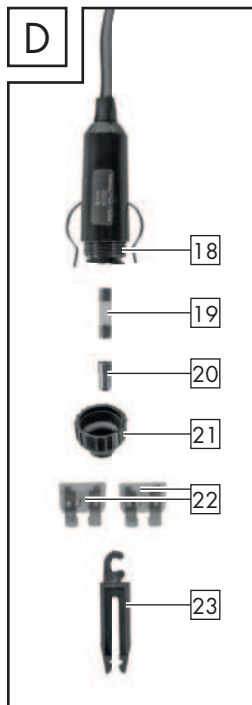
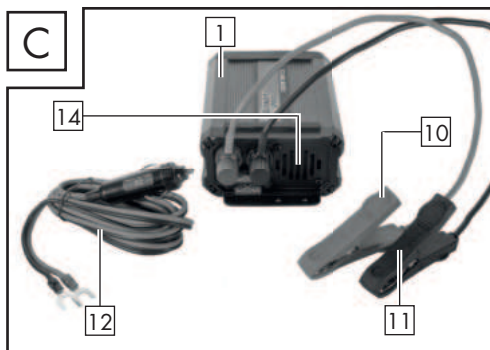
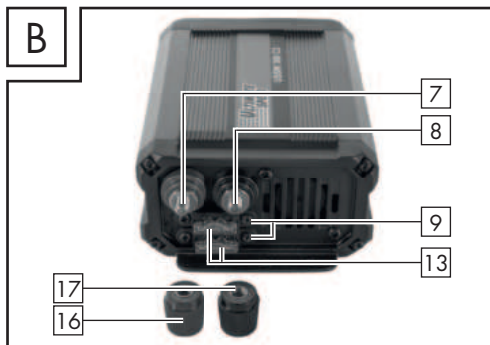
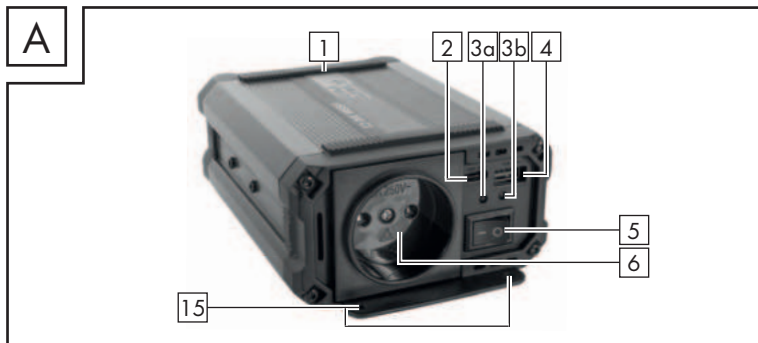


Table of pictograms used	Page	5
Introduction	Page	7
Intended use	Page	7
Scope of delivery	Page	8
Parts description	Page	8
Technical Specifications	Page	9
Safety instructions	Page	11
Specific safety instructions	Page	15
Using the device	Page	16
Instructions for operation	Page	16
Installing and securing	Page	17
Operation in a vehicle	Page	17
Connecting to a voltage supply	Page	17
Connecting to a 12 V motor vehicle cigarette lighter socket	Page	18
Connecting to a car battery	Page	19
Connecting and operating a load/device	Page	19
Instructions for operating devices	Page	20
Signal if the battery voltage is low	Page	20
Charging a USB device	Page	21
Replacing the fuse	Page	21
Troubleshooting	Page	22
Cleaning and maintenance	Page	23
Information about recycling and disposal	Page	24
Original EC Declaration of Conformity	Page	25
Warranty and service information	Page	26
Warranty conditions	Page	26
Warranty period and statutory claims for defects	Page	26
Extent of warranty	Page	27
Processing of warranty claims	Page	27
Service	Page	28

● **Table of pictograms used**

	Read the operating instructions!		Please note
	The power inverter is only suitable for indoor operation.		Warning: Risk of electric shock! Danger to life!

	Observe warnings and safety instructions!	50 Hz	Frequency of 50 Hertz
	Direct current		Don't throw away – recycle!
	Made from recycled material		Dispose of the device and packaging in an environmentally friendly manner!
	Attention! Hot surface!	V ~	Alternating voltage in volt
	Packaging material – corrugated paper		You are legally obliged to place devices marked as such in a collection which is separate from unsorted municipal waste. Disposal through household waste is prohibited.
	Notebook		
	Mini stereo system		
	Camera		Heater
	Appliance class II		Shaver
	USB charger		Cool box

POWER INVERTER 300W USSW 300 C3

● Introduction

Congratulations! You have purchased one of our high-quality products. Please familiarise yourself with the product before using it for the first time. To do this, please read through the following operating and safety instructions carefully.

KEEP OUT OF THE REACH OF CHILDREN!

● Intended use

This power inverter is designed to operate 230 V devices with maximum 300 W power draw or USB devices with maximum 1A current draw in the car with a 12 V connection. The power inverter can either be connected to the cigarette lighter of the vehicle using the cigarette lighter adapter cable delivered with the device or connected directly to the battery using the adapter cable with clamps delivered with the device. If the power inverter is connected directly to the battery using the adapter cable with clamps, then the power inverter can only be used with a stationary vehicle. The manufacturer is not liable for any injury or damage resulting from improper use or incorrect operation. This power inverter is not suitable for commercial use. Commercial use will void the warranty. The device has been developed for consumer use and is not suitable for use in a commercial or industrial environment. The product must only be started up initially by people who have been trained to do so. Keep these instructions in a safe place. Ensure you hand over all documentation when passing the product on to anyone else.

 **PLEASE NOTE!** The output power depends on the temperature and voltage. The output voltage varies depending on the load and input voltage.

 **ATTENTION!** Devices with sensitive electronics should not be operated using the power inverter, as the output voltage may not be sufficiently constant for these devices. These devices could be damaged. If you have any doubts, please contact the manufacturer of the connected device.

● Scope of delivery

! PLEASE NOTE! After unpacking the product, please check that all of the package contents are present and that the power inverter is in perfect condition. Do not use the device if it is defective.

- 1 power inverter
- 2 cable with connecting clamp (1x red 40 cm, 1x black 40 cm)
- 1 cable with 12 V motor vehicle cigarette lighter plug (1.94 m)
- 1 set of operating instructions
- 2 replacement 20 A flat motor vehicle fuses
- 1 tongs for flat motor vehicle fuse

● Parts description

! PLEASE NOTE! After unpacking the product, please check that all of the package contents are present and that the device is in perfect condition. Do not use the device if it is defective.

To do this see Fig. A-D:

1	Power inverter
2	USB C connector 1 A
3a	Overload display (red)
3b	Operating LED (green)
4	USB A connector 1 A
5	On/Off switch: "0" means "OFF"; "1" means "ON"
6	230 V socket
7	12 V screw connector, red +
8	12 V screw connector, black -
9	2 x fuse holders

10	Cable with red connecting clamp
11	Cable with black connecting clamp
12	Cable with 12 V motor vehicle cigarette lighter plug
13	2 x 20 A flat motor vehicle fuses
14	Fan
15	Mounting holes for fixed installation
16	Red nut
17	Black nut
18	Cigarette lighter plug
19	10 A glass fuse
20	Contact pin
21	Fuse screw plug
22	Replacement 20 A flat motor vehicle fuses
23	Tongs for flat motor vehicle fuse

! **PLEASE NOTE!** The use of the term 'product' or 'device' in the following text refers to the power inverter described in these operating instructions.

● Technical Specifications

Input:

Voltage:	12 V ===
Max. voltage:	14.8 V ===
Nominal input current:	30 A
Undervoltage switch-off:	at 10.5 V $\pm$ 0.3 V
Overvoltage switch-off:	at 14.8 V $\pm$ 0.3 V

Output:

Voltage:	230 V~ / 50 Hz
Output current:	max. 1.30 A
Continuous output:	max. 300 W
Efficiency (η):	> 75%
Output wave form:	modified sine wave
Overload protection:	≥ 315 W
Temperature switch-off	at 65 °C $\pm$ 5 °C
Peak output:	max. 315 W / 0.1 s

2 and 4 USB connectors:

Voltage:	5 V ===
Output current:	max. 1 A

Fuse:

Flat fuse in the power inverter:	2 x 20 A flat motor vehicle fuse
Glass fuse in the 12 V motor vehicle cigarette lighter plug:	10 A glass fuse

General data:

Operating temperature:	5 °C – 40 °C
Operating humidity (relative air humidity – no condensation):	0–80%

! **PLEASE NOTE!** Changes to technical and visual aspects of the product may be made as part of future developments without notice. Accordingly, no warranty is offered for the physical dimensions, information and specifications in these operating instructions. The operating instructions cannot therefore be used as the basis for asserting a legal claim.

● Safety instructions



PLEASE READ THROUGH THE OPERATING INSTRUCTIONS CAREFULLY BEFORE USE. THESE FORM PART OF THE PRODUCT AND MUST BE AVAILABLE AT ALL TIMES!

This section covers the basic safety instructions applicable when working with the device.

Personal safety!

- This device may be used by children aged 16 years and older, and by persons with reduced physical, sensory or mental capacities, or a lack of experience and knowledge, if they are supervised or have been instructed in how to use the device safely and understand the dangers that may arise when using it. Do not allow children to play with the device.
- Cleaning and day-to-day maintenance must not be performed by children without supervision.
- Children must be supervised to ensure that they do not play with the device.
- Keep the device away from people – especially children – and household pets.
- Within the working area, the user is responsible for any damage or injury to third parties that was caused by the use of the device.
- During operation, never point the device at yourself or other individuals, and keep the device well away from your ears and eyes. There is a risk of injury!
- Do not leave the device running unattended.

- Keep the device in a dry location and out of the reach of children.
- In order to avoid dangers, before using or cleaning the power inverter each time, unplug it from the car's electrical system or remove the connecting clamps from the car battery.
- Only connect the power inverter to the car battery when the engine is switched off! There is a risk of injury through moving parts!
- The power inverter must always be accessible so that the device can be quickly disconnected from the battery in case of emergency.

 This helps prevent device damage and possible personal injuries that could result from it:

Risk of electric shock!

- Only connect the power inverter to a 12 V car battery/electrical system. Connecting to a 24 V voltage can damage the device.
- When connecting the power inverter using the 12 V motor vehicle cigarette lighter plug make sure that the polarity of the motor vehicle cigarette lighter plug matches the polarity of the socket for the car's electrical system. The socket of the electrical system must have internal positive polarity, i.e. the positive terminal of a vehicle battery must not be connected to the chassis of the vehicle.
- Before connecting the inverter, check that the socket for the electrical system is sufficiently fused. This fuse protection must not be bypassed or altered, under any circumstances.

- Only use the connection cable delivered with the product.
- You must not open or repair the housing of the device. If you do, then the safety of the device is no longer assured and the guarantee will be null and void.

-  The device is only suitable for use indoors.

Fire hazard!

- Do not use the device near hot surfaces.
- Do not position the device in places which are exposed to direct sunlight. Otherwise it could overheat and be damaged beyond repair. Do not use the device in a vehicle which is parked in the sun.
- Never leave the device unattended when it is being used.
- Do not cover the ventilation slots of the fan when the device is switched on.
- Do not place any open ignition sources such as, for example, candles on the device.
- Both connection cables can get warm under high loading.
- Due to the high transfer resistances, using the cable with 12 V motor vehicle cigarette lighter plug can lead to the plug connection heating up. Therefore when working with high loads, always use the connection cable with the connecting clamps.

Notes on disconnecting from the power supply!

- The On/Off switch of this device does not completely disconnect the device from the electrical system or battery. When the motor vehicle cigarette lighter

plug is connected, the device takes power. In order to disconnect the device completely from the car's electrical system, the 12 V motor vehicle cigarette lighter plug must be unplugged from the socket of the electrical system/the connecting clamps must be removed from the car battery.

Working with the device

- Before setup or first use, check the device for any damage and do not use unless in perfect working order.
- Do not expose the device to rain or wet weather. Do not let the device come into contact with water. Do not immerse the device in water. There is a risk of electric shock!
- Keep all openings of the device free during operation. Do not block the openings with your hands or fingers, and do not cover the device. There is a risk of overheating!
- In hot weather, do not leave the device in a car. This could permanently damage the device.
- The device will become warm during use. There is a risk of burn injuries from touching the hot surfaces.
- Take care to ensure that sand, dust and other small foreign objects cannot enter the air inlet or air outlet openings.
- Do not operate the device near to flammable liquids or gases. Do not use the device to draw in hot fumes. Failure to comply risks causing a fire or explosion!
- Switch the device off and disconnect the device from the voltage supply:
 - if you are not using the device;

- if you are leaving the device unsupervised;
 - if you are doing cleaning work;
 - if the connection cable is damaged;
 - if foreign objects have got into the device or you notice unusual noises.
- Only use the accessories supplied and recommended by the manufacturer.
 - Do not disassemble or modify the device.
This device must only be repaired by a maintenance technician.
 - Do not store in places where the temperature can exceed 65 °C.
 - Only use in an ambient temperature between 5 °C and 40 °C.
 - Only use the adapter cable as supplied with the device.

⚠ CAUTION! How to avoid accidents and injuries from electric shock:

Electrical safety:

- Do not use the device if the switch cannot be switched on and off. Arrange for damaged switches to be replaced.
- Do not carry the device by the cable. Do not unplug the plug from the socket by pulling on the cable. Protect the cable from heat, oil and sharp edges.
- If the cable of the device is damaged, disconnect it from the voltage supply immediately.

● Specific safety instructions

- A slightly higher operating temperature is absolutely normal and not a malfunction.

- Protect the device from moisture and high temperatures, including fires.
- Store the device in a dry place and protect the it from moisture and corrosion.
- Do not drop the device.

● Using the device

Take all parts from the packaging and check whether the power inverter  or parts show any damage. If this is the case, do not use the power inverter. Contact the manufacturer via the indicated service address. Remove all protective films and other transport packaging. Check that the delivery is complete.

 **ATTENTION!** Do not allow small children to play with the packaging film. There is a risk of suffocation!

● Instructions for operation

For continuous operation of devices using the power inverter  the socket for the electrical system must have a voltage between 10.5 V and 14.8 V.

Before connecting the power inverter , check whether the voltage supply provides sufficient power for operation. The power required for operation can be calculated as follows:

$$\text{Current draw (A)} = \frac{\left(\frac{\text{Operating output of the load (W)}}{\text{Efficiency } (\eta)} \right)}{\text{Input voltage (V)}}$$

Example:

$$\left(\frac{300 \text{ W}}{0.75} \right) \div 12 \text{ V} = 33.3 \text{ A}$$

The voltage supply should provide at least 33.3 A for a continuous load of 300 W.



PLEASE NOTE!

12 V sockets for the electrical system provide max. 10 A, therefore in this example, the power inverter **1** must be connected directly to the car battery using the connecting clamps. This is the only way to ensure continuous output of 300 W.



ATTENTION! Never connect the power inverter **1** to a 24 V electrical system. Otherwise the device will be damaged. The device must only be connected to a voltage supply with a nominal voltage of 12 V.

● Installing and securing

- The power inverter **1** should be positioned on a flat, even surface. Make sure that there is at least 1 cm free space around the power inverter **1** for air circulation.
- A gap of 50 cm must be maintained behind the ventilation slots of the fan **14**.
- There are holes **15** in the plastic base of the power inverter **1** so that it can be mounted securely in a vehicle. Using suitable screws, the power inverter **1** can be securely mounted. When doing this make sure you maintain the space for air circulation as stated above.
- Due to vehicle-specific factors, it is not possible to include fittings which fit all situations.
- If you are unsure, contact your motor vehicle garage.

● Operation in a vehicle

- If you are operating the power inverter **1** in a vehicle, make sure that the installation does not impair your driving. You should therefore always lay the cable so that it does not touch any moving parts inside the vehicle and does not obstruct your vision.



PLEASE NOTE! The power inverter **1** can also be operated with the engine switched off. But please note that the power inverter **1** may possibly not work when you are starting up the engine.

● Connecting to a voltage supply



ATTENTION!

Before connecting the power inverter **1** to a voltage supply, make sure that the On/Off switch **5** of the device is in the "0" (OFF) position. You can connect the



power inverter **[1]** using the 12 V vehicle cigarette lighter plug **[12]** to the socket for the 12 V car's electrical system or clamp the cables with the **[10]** and **[11]** connecting clamps directly to the car battery.

● Connecting to a 12 V motor vehicle cigarette lighter socket

- Undo the red nut **[16]** on the power inverter **[1]**. Guide the red fork eyelet of the cable with 12 V motor vehicle cigarette lighter plug **[12]** with the opening over the screw connector **[7]** (see Fig. 1). Make sure that the washer is positioned between the fork eyelet and the nut **[16]**.
- Tighten the red nut **[16]** such that the fork eyelet is held in place.
- Undo the black nut **[17]** on the power inverter **[1]**. Guide the black fork eyelet of the cable with 12 V motor vehicle cigarette lighter plug **[12]** with the opening over the 12 V screw connector **[8]** (see Fig. 1). Make sure that the washer is positioned between the fork eyelet and the nut **[17]**.
- Tighten the black nut **[17]** such that the fork eyelet is held in place.
- Plug the cable with 12 V motor vehicle cigarette lighter plug **[12]** into a motor vehicle cigarette lighter socket.

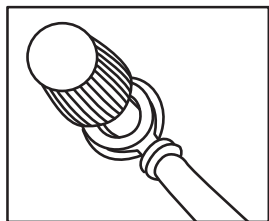


Fig. 1

⚠ PLEASE NOTE! Due to the high transfer resistances, using the cable with 12 V motor vehicle cigarette lighter plug **[12]** can lead to the plug connection heating up. Therefore when working with high loads, use the connection cable with the **[10]** and **[11]** connecting clamps.

● Connecting to a car battery

- Undo the red nut **16** on the power inverter **1**. Guide the red fork eyelet of the cable with the red connecting clamp **10** over the 12 V screw connector **7** (see Fig. 1). Make sure that the washer is positioned between the fork eyelet and the nut **16**.
- Tighten the red nut **16** such that the fork eyelet is held in place.
- Undo the black nut **17** on the power inverter **1**. Guide the black fork eyelet of the cable with the black connecting clamp **11** over the screw connector **8** (see Fig. 1). Make sure that the washer is positioned between the fork eyelet and the nut **17**.
- Tighten the black nut **17** such that the fork eyelet is held in place.
- First connect the red clamp to the positive terminal of the car battery and then connect the black clamp to the negative terminal of the car battery.

● Connecting and operating a load/device

 **ATTENTION!** Before connecting a load/device to the power inverter **1**, make sure that the On/Off switch **5** of the device is in the "0" (OFF) position. Make sure that the output of the connected load/connected device does not exceed the maximum continuous output of the power inverter **1**.

 **ATTENTION!** Do not switch on the load/device to be operated yet!. Connect the plug of the load to be connected/device to be operated to the 230 V socket **6** of the power inverter **1**.

- Switch the power inverter **1** on, by moving the On/Off switch **5** to the "1" (ON) position. You will hear a short beep and the overload display **3a** (red) lights up briefly. After that the operating LED **3b** (green) lights up, if the power inverter **1** is properly connected to a charged battery.
- Now switch on the load/device to be operated.

 **PLEASE NOTE!** If you hear a beep and the overload display **3a** lights up red, the input voltage is too low, or output of the load/device connected to the power inverter **1** is too high.

● Instructions for operating devices

General notes:

Information about the power consumption in Ampere (A) or the power draw in Watt (W) is usually shown on the rating plate of devices.

Before using the device, please make sure that the maximum current draw is not higher than 1.30A and the maximum continuous output is not more than 300 W.

- Loads with a high internal resistance can be operated very effectively using the power inverter **1**, whereas loads with a low internal resistance, such as, for example, heating and cooking devices, generally have a power draw in Watt which is too high.
- Inductive loads such as, for example, televisions or stereo devices (devices with a coil or a transformer) often require a start-up current which is many times higher than resistive loads with the same given power draw in Watt. When switching on, televisions require a power draw which is many times higher than the value given on the rating plate. Because of this you may need to switch the power inverter **1** on and off several times, in order to be able to switch a television on.
- If you have any doubts, please contact the manufacturer of the connected device.
- Televisions:
The power inverter **1** is screened and outputs a modified sine wave. However if reception from television channels is extremely weak, this can lead to interference or picture distortion. In this case, position the power inverter **1** as far from the television, aerial cable and aerial as possible. Align the power inverter **1**, television, aerial cable and aerial to one another, until the reception improves. If possible, use a high-quality, screened aerial cable.
- Audio systems:
Some audio/video systems emit a humming noise through the speaker when they are operated using the power inverter **1**. This is due to the fact that these devices cannot filter the modified sine wave of the power inverter **1** and is not a defect of the power inverter **1**.

● Signal if the battery voltage is low

- If the battery voltage sinks below 10.5 V, the power inverter switches off **1** and the overload display **3a** lights up red. A warning beep sounds.

● Charging a USB device



ATTENTION! Before connection, make sure that the current draw of the USB device is not higher than 1 A. For more detailed information, please refer to the operating instructions for your USB device.

- Plug the USB plug of the USB device to the USB A connector **[4]** or the USB C connector **[2]** of the power inverter **[1]**.
- If necessary, switch the USB device on.



PLEASE NOTE! The 230 V socket **[6]** and the USB connection **[2]/[4]** can be used at the same time.

● Replacing the fuse



DANGER TO LIFE THROUGH ELECTRIC SHOCK! Before replacing the fuse, disconnect the power inverter **[1]** from the power supply. Also remove any device connected to the power inverter **[1]**. Replace the fuse with one of equal value with the same cut-off characteristics (20 A), as given in the technical specifications or with one of the enclosed flat motor vehicle fuses **[22]**.



ATTENTION! You must not use a fuse with a different value! Before switching the power inverter **[1]** back on, ascertain why the fuse tripped.

In order to replace the 20 A flat motor vehicle fuse **[13]**, proceed as follows:

- Pull the flat motor vehicle fuse **[13]** out of the fuse holder **[9]**. You can pull the fuse out easily by using the enclosed tongs **[23]** for the flat motor vehicle fuse.
- Insert a new fuse of equal value.

In order to replace the 10 A glass fuse **[19]** in the cigarette lighter plug **[18]**, proceed as follows:

- Unscrew the fuse screw plug **[21]**. The fuse is located below this plug.
- When doing this, make sure you do not lose the loosely inserted contact pin **[20]**.
- Remove the defective 10 A glass fuse **[19]**.
- Insert a new 10 A glass fuse of equal value **[19]**.
- Insert the contact pin **[20]** into the fuse screw plug **[21]** and screw the fuse screw plug **[21]** back onto the 12 V cigarette lighter plug **[18]**.

● Troubleshooting

Problem	Possible cause	Solution:
No output voltage	The power inverter [1] is overloaded.	Reduce the load until it no longer exceeds the maximum load given in the technical specifications.
	The input voltage is below 10.5 V.	Keep the input voltage of the power inverter over 10.5 V, in order to maintain an output voltage.
Low output voltage	The input voltage is below 12 V.	Keep the input voltage of the power inverter over 12 V, in order to maintain a constant output voltage.
The signal for low battery voltage sounds repeatedly.	The battery is defective.	Replace the battery.
	Insufficient voltage supply or power supply.	Check the condition of the socket of the car's electrical system and the 12 V vehicle cigarette lighter plug [12] and clean these if required.
No output power	The power inverter [1] is not completely warmed up due to low environmental temperatures (e.g. at temperatures below 10 °C in the winter).	Switch the power inverter [1] on and back off, until the device connected to the power inverter [1] is supplied with power. Repeat this procedure in order to be able to switch the device on.

Problem	Possible cause	Solution:
No output power	The ignition must be switched on in order for the socket for the car's electrical system to have power.	Switch the motor vehicle ignition on or move to the "1" (ON) position.
	The power inverter 1 is overloaded.	Reduce the load until it no longer exceeds the maximum load given in the technical specifications.
	The power inverter 1 has overheated.	Wait until the device has cooled off. Make sure that there is sufficient ventilation clearance. Make sure that the connected load does not continuously exceed the maximum loading, in order to avoid the device overheating again.
	The fuse in the device has blown.	Replace the fuse, as described in the "Replacing the fuses" chapter. Make sure that the power inverter 1 is connected to the power supply using the right polarity.

● Cleaning and maintenance



ATTENTION!

The device must not come into contact with water or be placed in water. There is a risk of injury due to electric shock if moisture enters the device.

- Before cleaning, always disconnect the power inverter **1** from the motor vehicle cigarette lighter socket/remove the connecting clamps from the car battery. Also remove any device connected to the power inverter **1**.

- Clean the surface of the housing and accessories with a slightly damp cloth. Never use petrol, solvents or cleaners as these can corrode the surface of the device! If the ventilation slots are dusty, clean them with a soft brush.

● Information about recycling and disposal



DO NOT DISPOSE OF ELECTRICAL TOOLS IN HOUSEHOLD WASTE! DON'T THROW AWAY – RECYCLE!

According to European Directive 2012/19/EU, used electrical devices must be collected separately for environmentally compatible recycling or recovery. The symbol of the crossed out dustbin means that this device must not be disposed of in household waste at the end of its service life. The device must be handed in at established collection points, recycling centres or waste management depots. The disposal of defective devices which you have sent in will be carried out free of charge. In addition, distributors of electrical and electronic equipment as well as food distributors are obliged to accept returned waste. LIDL provides you with return options directly in its branches and shops. Return and disposal is free of charge for you. When buying a new device you have the right to return an equivalent old device at no charge. In addition you have the option, regardless of whether you are buying a new device, to hand in (up to three) old devices at no charge, as long as the device is no larger than 25 cm in any dimension.

Before returning the device please delete all personal information.

Before returning, please remove batteries or rechargeable battery packs which are not enclosed by the old device, as well as bulbs, which can be removed without destroying the product and take these to a separate collection point.



Batteries containing harmful substances are labelled with the adjacent symbol, which indicates the prohibition on disposal in household waste. The abbreviations for the relevant heavy metals are: Cd = cadmium, Hg = mercury, Pb = lead.

Take used batteries to a waste management company in your city or community or return them to your dealer. This satisfies your legal obligations while also making an important contribution to protecting the environment.



Please note the marking on the different packaging materials and separate them as necessary. The packaging materials are marked with abbreviations (a) and digits (b) with the following definitions: 1–7: Plastics, 20–22: Paper and cardboard, 80–98: Composite materials.

● Original EC Declaration of Conformity

We,

C. M. C. GmbH Holding

Responsible for documentation:

Dr. Christian Weyler

Katharina-Loth-Str. 15

66386 St. Ingbert

GERMANY

hereby take sole responsibility for declaring that the product

Power inverter

IAN: **444935_2307**

Art. no.: **2661**

Year of manufacture: **2024/11**

Model: **USSW 300 C3**

meets the basic safety requirements as specified in the European Directives

Electromagnetic Compatibility:

(2014/30/EU)

Low Voltage Directive:

(2014/35/EU)

RoHS Directive:

(2011/65/EU+2015/863/EU)

and the amendments to these Directives.

The object of the declaration described above meets the requirements of Directive 2011/65/EU of the European Parliament and of the Council of 8 June 2011 on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment.

This conformity assessment is based on the following harmonised standards:

EN 62368-1:2014/A11:2017

EN 50498:2011

St. Ingbert, 01 September 2023

C.M.C. GmbH Holding
Katharina-Löth-Straße 15
66386 St. Ingbert
Tel. +49 6894 99897-50
Fax +49 6894 99897-29

Dr. Christian Weyler
– Quality Assurance –

● **Warranty and service information**

Warranty from C. M. C. GmbH Holding

Dear Customer,

The warranty for this equipment is 3 years from the date of purchase. In the event of product defects, you have legal rights against the retailer of this product. Your statutory rights are not affected in any way by our warranty conditions, which are described below.

● **Warranty conditions**

The warranty period begins on the date of purchase. Please retain the original sales receipt. This document is required as your proof of purchase.

Should this product show any defect in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our discretion – free of charge. This warranty service requires that you retain proof of purchase (sales receipt) for the defective device for the three year period and that you briefly explain in writing what the fault entails and when it occurred. If the defect is covered by our warranty, we will repair and return your product or send you a replacement. The original warranty period is not extended when a device is repair or replaced.

● **Warranty period and statutory claims for defects**

The warranty period is not extended by the guarantee. This also applies to replaced and repaired parts. Any damages or defects detected at the time of purchase must be reported immediately after unpacking. Any incidental repairs after the warranty period are subject to a fee.

● Extent of warranty

This device has been manufactured according to strict quality guidelines and carefully inspected before delivery.

The warranty applies to material and manufacturing defects only. This warranty does not extend to product parts, which are subject to normal wear and tear and can thus be regarded as consumable parts, or for damages to fragile parts, e.g. switches, rechargeable batteries or parts made from glass.

This warranty is voided if the product becomes damaged or is improperly used or maintained. For proper use of the product, all of the instructions given in the operating instructions must be followed precisely. If the operating instructions advise you or warn you against certain uses or actions, these must be avoided in all circumstances.

The product is for consumer use only and is not intended for commercial or trade use. The warranty becomes void in the event of misuse and improper use, use of force, and any work on the device that has not been carried out by our authorised service branch.

● Processing of warranty claims

To ensure prompt processing of your claim, please follow the instructions given below.

Please retain proof of purchase and the article number (e.g. IAN) for all inquiries. The product number can be found on the type plate, an engraving, the cover page of your instructions (bottom left), or the sticker on the back or underside of the device.

In the event of malfunctions or other defects, please first contact our service department below by phone or email. If your product is found to be defective, you can then send your product with proof of purchase (till receipt) and a statement describing what the fault involves and when it occurred free of charge to the service address given.

 **PLEASE NOTE:** You can download this handbook and many more, as well as product videos and software at www.lidl-service.com.



With this QR code you can gain immediate access to the Lidl Service page (www.lidl-service.com) and you can open your operating instructions by entering the article number (IAN) 444935.

● Service

How to contact us:

GB

Name: C. M. C. GmbH Holding
Website: www.cmc-creative.de
E-mail: service.gb@cmc-creative.de
Phone: 0-808-189-0652
Registered office: Germany

IAN 444935_2307

Please note that the following address is not a service address. Please first contact the service point given above.

Address:

C. M. C. GmbH Holding

Katharina-Loth-Str. 15
66386 St. Ingbert
GERMANY

Ordering spare parts:

www.ersatzteile.cmc-creative.de

Tabela użytych piktogramów	Strona	29
Wprowadzenie	Strona	31
Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem	Strona	31
Zakres dostawy	Strona	32
Opis elementów	Strona	32
Dane techniczne	Strona	33
Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa	Strona	35
Szczególne wskazówki bezpieczeństwa	Strona	40
Uruchamianie	Strona	40
Wskazówki dotyczące eksploatacji	Strona	41
Ustawianie i mocowanie	Strona	41
Eksploatacja w pojeździe	Strona	42
Podłączanie do źródła napięcia	Strona	42
Podłączanie do gniazda zapalniczki samochodowej 12 V	Strona	42
Podłączanie do akumulatora samochodowego	Strona	43
Podłączanie i eksploatacja obciążenia/urządzenia	Strona	44
Wskazówki dotyczące eksploatacji urządzeń	Strona	44
Sygnał przy niskim napięciu akumulatora	Strona	45
Ładowanie urządzenia USB	Strona	46
Wymiana bezpieczników	Strona	46
Usuwanie usterek	Strona	47
Czyszczenie i konserwacja	Strona	48
Wskazówki środowiskowe i dane dotyczące utylizacji ...	Strona	49
Oryginalna deklaracja zgodności UE	Strona	50
Wskazówki dotyczące gwarancji i serwisu	Strona	51
Warunki gwarancji	Strona	52
Okres gwarancji i ustawowe roszczenia z tytułu braków	Strona	52
Zakres gwarancji	Strona	52
Przebieg zgłoszenia gwarancyjnego	Strona	53
Serwis	Strona	54

• Tabela użytych piktogramów

	Należy przeczytać instrukcję obsługi!		Wskazówka
	Konwerter samochodowy jest przeznaczony wyłącznie do eksploatacji wewnątrz pomieszczeń.		Ostrzeżenie przed porażeniem prądem elektrycznym! Zagrożenie dla życia!

	Przestrzegać ostrzeżeń i zasad bezpieczeństwa!	50 Hz	Częstotliwość 50 herców
	Prąd stały		Odzyskiwanie surowców zamiast utylizacji odpadów!
	Wykonano z materiału pochodzącego z recyklingu		Opakowanie i urządzenie należy utylizować zgodnie z przepisami o ochronie środowiska naturalnego!
	Uwaga! Gorąca powierzchnia!	V ~	Napięcie zmienne w woltach
	Materiał opakowania – tekstura falista		Zgodnie z przepisami są Państwo zobowiązani do segregowania urządzeń z takim oznaczeniem oddzielnie od niesegregowanych odpadów komunalnych. Utylizowanie takich urządzeń razem z odpadami komunalnymi jest zabronione.
	Notebook		
	Mini system stereo		
	Aparat		Grzejnik
	Klasa ochrony II		Maszynka do golenia
	Ładowarka USB		Lodówka przenośna

KONWERTER SAMOCHODOWY 300W USSW 300 C3

● Wprowadzenie

Gratulujemy! Zdecydowali się Państwo na wysokiej jakości produkt naszej firmy. Rekomendujemy zapoznanie się z produktem przed pierwszym użyciem. W tym celu należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi i wskazówki dotyczące bezpieczeństwa.

PRZECHOWYWAĆ POZA ZASIĘGIEM DZIECI!

● Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Ten konwerter samochodowy jest przystosowany do użytkowania z urządzeniami 230 V z maksymalnym poborem mocy 300 W lub urządzeniami USB z maksymalnym poborem prądu 1 A w samochodzie na przyłączy 12 V. Konwerter samochodowy można podłączać przez dostarczony kabel adaptera zapalniczki pojazdu lub przez dostarczony kabel adaptera z zaciskami bezpośrednio do akumulatora. Jeżeli konwerter samochodowy jest podłączany za pomocą kabla adaptera z zaciskami bezpośrednio do akumulatora, konwertera samochodowego można używać tylko wtedy, gdy pojazd jest zatrzymany. Producent nie odpowiada za szkody powstałe w wyniku niewłaściwego użytkowania urządzenia lub niewłaściwej obsługi. Ten konwerter samochodowy nie jest przeznaczony do użytku komercyjnego. W przypadku użytku komercyjnego gwarancja wygasa. Urządzenie zostało zaprojektowane do użytku prywatnego i nie jest przeznaczone do użytku komercyjnego ani przemysłowego. Urządzenie może być uruchamiane wyłącznie przez przeszkolone osoby. Przechowywać niniejszą instrukcję w bezpiecznym miejscu. W przypadku przekazania produktu osobom trzecim należy przekazać również wszystkie dokumenty.

! **WSKAZÓWKA!** Moc wyjściowa w zależności od napięcia i temperatury. Napięcie wyjściowe zmienia się w zależności od obciążenia i napięcia wejściowego.

! **UWAGA!** Urządzenia z wrażliwą elektroniką nie powinny być użytkowane z konwerterem samochodowym, ponieważ napięcie wyjściowe dla tych urządzeń nie będzie wystarczająco stałe. Urządzenia te mogą ulec uszkodzeniu. W razie niejasności należy skonsultować się z producentem podłączonego urządzenia.

● Zakres dostawy

! WSKAZÓWKA! Bezpośrednio po otwarciu opakowania należy zawsze sprawdzić, czy dostarczono wszystkie komponenty wchodzące w zakres dostawy i czy konwerter samochodowy jest w nienagannym stanie. Nie używać urządzenia, jeśli jest uszkodzone.

- 1 konwerter samochodowy
- 2 kable z zaciskiem przyłączeniowym (1 x czerwony 40 cm, 1 x czarny 40 cm)
- 1 kabel z wtykiem do gniazda zapalniczki samochodowej 12 V (1,94 m)
- 1 instrukcja obsługi
- 2 samochodowe bezpieczniki płaskie 20 A
- 1 szczypce do bezpiecznika płaskiego

● Opis elementów

! WSKAZÓWKA! Bezpośrednio po otwarciu opakowania należy zawsze sprawdzić, czy zakres dostawy jest kompletny i czy urządzenie jest w nienagannym stanie. Nie używać urządzenia, jeśli jest uszkodzone.

Patrz rys. A–D:

1	Konwerter samochodowy
2	Złącze USB-C 1 A
3a	Wskaźnik przeciążenia (czerwony)
3b	Dioda LED eksploatacji (zielona)
4	Złącze USB-A 1 A
5	Przełącznik; „0” oznacza „WYł”; „1” oznacza „Wł”
6	Gniazdko 230 V
7	Przylącze śrubowe 12 V czerwone +
8	Przylącze śrubowe 12 V czarne -
9	2 x uchwyt bezpieczeństwa

10	Kabel z zaciskiem przyłączeniowym czerwony
11	Kabel z zaciskiem przyłączeniowym czarny
12	Kabel z wtykiem do gniazda zapalniczki samochodowej 12 V
13	2 x samochodowy bezpiecznik płaski 20 A
14	Wentylator
15	Otwory mocujące do montażu stałego
16	Nakrętka czerwona
17	Nakrętka czarna
18	Wtyk do gniazda zapalniczki
19	Bezpiecznik szklany 10 A
20	Trzpień stykowy
21	Nakrętka osłonowa bezpiecznika
22	Samochodowe bezpieczniki płaskie 20 A
23	Szczypce do bezpiecznika płaskiego

! **WSKAZÓWKA!** Pojęcia „produkt” lub „urządzenie” w dalszej części tekstu dotyczą konwertera samochodowego opisanego w niniejszej instrukcji obsługi.

● Dane techniczne

Wejście:

Napięcie:	12 V ===
Maks. napięcie:	14,8 V ===
Znamionowy prąd wejściowy:	30 A
Wyłączenie podnapięciowe:	przy 10,5 V $\pm 0,3$ V
Wyłączenie przepięciowe:	przy 14,8 V $\pm 0,3$ V

Wyjście:

Napięcie:	230 V~ / 50 Hz
Prąd wyjściowy:	maks. 1,30 A
Moc ciągła:	maks. 300 W
Poziom skuteczności (η):	> 75%
Kształt fali wyjściowej:	sinus zmodyfikowany
Ochrona przeciążeniowa:	≥ 315 W
Wyłączenie temperatury:	przy $65^{\circ}\text{C} \pm 5^{\circ}\text{C}$
Moc szczytowa:	maks. 315 W / 0,1 s

Złącza USB 2 i 4:

Napięcie:	5 V ===
Prąd wyjściowy:	maks. 1 A

Bezpiecznik:

Bezpiecznik płaski w konwerterze samochodowym:	2 x samochodowy bezpiecznik płaski 20 A
Bezpiecznik szklany z wtykiem do gniazda zapalniczki samochodowej 12 V:	bezpiecznik szklany 10 A

Dane ogólne:

Temperatura robocza:	5–40°C
Wilgotność robocza (wilg. względna – brak kondensacji):	0–80%

! **WSKAZÓWK!** W ramach dalszego rozwoju zmiany techniczne i optyczne można wprowadzać bez uprzedniego powiadomienia. W związku z tym nie udziela się gwarancji co do wszelkich wymiarów, wskazówek oraz informacji zawartych w niniejszej instrukcji obsługi. Tym samym nie ma możliwości dochodzenia roszczeń na podstawie informacji zawartych w niniejszej instrukcji obsługi.

● Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa



PRZED UŻYCIEM DOKŁADNIE PRZECZYTAĆ INSTRUKCJĘ OBSŁUGI. JEST ONA CZĘŚCIĄ SKŁADOWĄ URZĄDZENIA I MUSI BYĆ DOSTĘPNA W KAŻDEJ CHWILI!

W tej sekcji omawiamy podstawowe środki ostrożności, których należy przestrzegać korzystając z urządzenia.

Bezpieczeństwo osób!

- Dzieci w wieku powyżej 16 lat oraz osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub umysłowej lub bez odpowiedniego doświadczenia i wiedzy mogą korzystać z tego urządzenia wyłącznie pod nadzorem lub po poinstruowaniu w zakresie bezpiecznego korzystania z urządzenia i jeśli rozumieją wynikające z tego zagrożenia. Urządzenie nie może służyć dzieciom do zabawy.
- Nie wolno powierzać czyszczenia i konserwacji urządzenia dzieciom bez nadzoru.
- Należy zadbać o nadzór nad dziećmi, aby nie bawiły się urządzeniem.
- Urządzenie należy trzymać z dala od ludzi (w szczególności dzieci) oraz zwierząt domowych.
- W obszarze roboczym użytkownik ponosi odpowiedzialność wobec osób trzecich za szkody powstałe w wyniku korzystania z urządzenia.
- Podczas eksploatacji nie kierować urządzenia w swoją stronę ani w stronę innych osób, szczególnie w kierunku oczu lub uszu. Niebezpieczeństwo obrażeń!

- Nie dopuścić, aby urządzenie pracowało bez nadzoru.
- Urządzenie należy przechowywać w suchym miejscu, niedostępnym dla dzieci.
- Aby uniknąć niebezpieczeństwa, po każdym użyciu i przed każdym czyszczeniem należy wyjąć konwerter samochodowy z gniazdka pokładowego lub zaciski przyłączeniowe z akumulatora samochodowego.
- Konwerter samochodowy należy podłączać do akumulatora samochodowego tylko przy wyłączonym silniku! Niebezpieczeństwo obrażeń ze strony obracających się części!
- Konwerter samochodowy musi być zawsze łatwo dostępny, aby w sytuacji awaryjnej można go było szybko odłączyć od akumulatora.

 W ten sposób można uniknąć uszkodzenia urządzenia oraz ewentualnego uszkodzenia ciała z tego powodu:

Niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym!

- Podłączać konwerter samochodowy tylko do akumulatora samochodowego/napięcia pokładowego 12 V. W przypadku podłączenia do napięcia 24 V urządzenie może ulec uszkodzeniu.
- Podczas podłączania konwertera samochodowego przez wtyk do gniazda zapalniczki samochodowej 12 V zwrócić uwagę, aby biegunowość wtyku do gniazda zapalniczki samochodowej zgadzała się z biegunowością gniazdka pokładowego.

Gniazdko pokładowe zawsze musi mieć ustawiony biegun dodatni do wewnątrz, tzn. biegun dodatni akumulatora samochodowego nie może być podłączony do podwozia pojazdu.

- Przed podłączeniem konwertera sprawdzić, czy gniazdko pokładowe jest dostatecznie zabezpieczone. Takiego zabezpieczenia nie wolno w żaden sposób pomijać ani modyfikować.
- Stosować tylko dostarczone kable przyłączeniowe.
- Nie wolno otwierać ani naprawiać obudowy urządzenia. W takiej sytuacji nie jest zapewnione bezpieczeństwo, a gwarancja wygasa.
-  Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku w pomieszczeniach.

Niebezpieczeństwo pożaru!

- Nie używać urządzenia w pobliżu gorących powierzchni.
- Nie ustawiać urządzenia w miejscach narażonych na bezpośrednie nasłonecznienie. W przeciwnym razie może ulec przegrzaniu i uszkodzeniu, którego nie da się naprawić. Nie użytkować urządzenia w pojeździe stojącym na słońcu.
- Nigdy nie pozostawiać urządzenia bez nadzoru podczas eksploatacji.
- Nie zasłaniać szczeliny wentylacyjnej wentylatora, gdy urządzenie jest włączone.
- Nie ustawiać na urządzeniu otwartych źródeł ognia, np. świec.
- Obydwa kable przyłączające mogą się rozgrzać przy dużym obciążeniu.

- Ze względu na duże rezystancje styków stosowanie kabla z wtykiem do gniazda zapalniczki samochodowej 12 V może spowodować rozgrzanie złączenia wtykowego. Dlatego podczas użytkowania z dużymi obciążeniami należy zawsze stosować kabel przyłączeniowy z zaciskami przyłączeniowymi.

Informacja o odłączeniu od sieci!

- Przełącznik tego urządzenia nie odłącza całkowicie urządzenia od sieci pokładowej lub akumulatora. Przy podłączonym wtyku zapalniczki samochodowej urządzenie pobiera prąd. Aby całkowicie odłączyć urządzenie od sieci pokładowej, należy wyjąć wtyk zapalniczki samochodowej 12 V z gniazdka podkładowego/odłączyć zaciski przyłączeniowe od akumulatora samochodowego.

Praca z urządzeniem

- Przed uruchomieniem urządzenia należy je sprawdzić pod kątem uszkodzeń. Wolno z niego korzystać wyłącznie pod warunkiem, że jest ono w nienagannym stanie.
- Urządzenia nie należy narażać na działanie deszczu ani wilgoci. Nie dopuścić do kontaktu urządzenia z wodą ani nie zanurzać go w wodzie. Istnieje ryzyko porażenia prądem!
- Podczas korzystania z urządzenia pozostawić wszystkie jego otwory odsłonięte. Nie zatykać otworów urządzenia rękami ani palcami. Nie przykrywać urządzenia. Istnieje ryzyko przegrzania!
- W przypadku wysokich temperatur nie zostawiać urządzenia w samochodzie. Urządzenie mogłoby ulec nieodwracalnemu uszkodzeniu.

- W trakcie eksploatacji urządzenie się nagrzewa. W przypadku dotknięcia gorących powierzchni istnieje ryzyko oparzeń.
- Uważać, aby do otworu wlotowego i wylotowego powietrza nie dostał się piasek, pył ani inne drobne ciała obce.
- Nie używać urządzenia w pobliżu palnych cieczy lub gazów. Nie zasysać gorących oparów. W przypadku nieprzestrzegania środków ostrożności istnieje ryzyko pożaru lub wybuchu!
- Wyłączyć urządzenie i odłączyć je od napięcia zasilającego:
 - gdy urządzenie nie jest używane;
 - jeśli urządzenie pozostaje bez nadzoru;
 - podczas prac związanych z czyszczeniem;
 - gdy kabel jest uszkodzony;
 - gdy do urządzenia dostały się ciała obce lub zaczęło ono wydawać nietypowe dźwięki.
- Korzystać wyłącznie z akcesoriów dostarczanych i zalecanych przez producenta.
- Urządzenia nie należy demontować ani zmieniać. Urządzenie może być naprawiane tylko przez technika konserwacji.
- Nie przechowywać w miejscach, w których temperatura może przekroczyć 65°C.
- Używać tylko w temperaturze otoczenia od 5 do 40°C.
- Korzystać wyłącznie z kabli adaptera dostarczonych z urządzeniem.

⚠OSTROŻNIE! Aby uniknąć wypadków i obrażeń spowodowanych porażeniem prądem elektrycznym, należy przestrzegać poniższych zasad:

Bezpieczeństwo elektryczne:

- Urządzenia nie należy eksploatować, gdy nie można włączyć i wyłączyć włącznika. W takim przypadku zlecić wymianę uszkodzonych przetłacz-
ników.
- Nie przenosić urządzenia za kabel. Przy odłączaniu kabla od gniazdka zasilającego ciągnąć za wtyczkę a nie za przewód. Kabel należy zabezpieczyć przed ciepłem, olejem i ostrymi krawędziami.
- W razie uszkodzenia niezwłocznie odłączyć kabel urządzenia od napięcia zasilającego.

● Szczególne wskazówki bezpieczeństwa

- Lekko podwyższona temperatura robocza nie świadczy o usterce, lecz jest całkowicie normalnym zjawiskiem.
- Urządzenie trzymać z dala od wilgoci, wysokich temperatur oraz ognia.
- Przechowywać urządzenie w suchym miejscu i chronić je przed wilgocią oraz korozją.
- Nie dopuścić do przewrócenia się urządzenia.

● Uruchamianie

Wyjąć wszystkie części z opakowania i sprawdzić, czy konwerter samochodowy  lub poszczególne części nie są uszkodzone. Jeżeli tak jest, nie należy używać konwertera samochodowego. Zwrócić się do producenta na podany adres serwisu. Usunąć wszystkie folie ochronne i inne opakowania transportowe. Sprawdzić, czy dostawa jest kompletna.



UWAGA! Nie dopuszczać, aby foliami opakowaniowymi bawiły się dzieci. Istnieje niebezpieczeństwo uduszenia!

● Wskazówki dotyczące eksploatacji

W celu zapewnienia ciągłości eksploatacji urządzeń przez konwerter samochodowy **1** w gniazdku pokładowym musi występować napięcie od 10,5 do 14,8 V. Przed podłączeniem konwertera samochodowego **1** sprawdzić, czy źródło napięcia doprowadza prąd wystarczający do eksploatacji. Prąd wymagany do eksploatacji można obliczyć w poniższy sposób:

$$\text{Pobór prądu (A)} = \frac{\left(\frac{\text{Moc robocza obciążenia (W)}}{\text{Sprawność (\eta)}} \right)}{\text{Napięcie wejściowe (V)}}$$

Przykład:

$$\left(\frac{300 \text{ W}}{0,75} \right) \div 12 \text{ V} = 33,3 \text{ A}$$

Dla obciążenia ciągłego 300 W źródło napięcia powinno doprowadzać co najmniej 33,3 A.



WSKAZÓWKI!

Gniazdka pokładowe 12 V doprowadzają maks. 10 A, dlatego konwerter samochodowy **1** w tym przykładzie musi być podłączony zaciskami przyłączeniowymi bezpośrednio do akumulatora samochodowego. Tylko w ten sposób można uzyskać moc ciągłą 300 W.



UWAGA! Nigdy nie podłączać konwertera samochodowego **1** do sieci pokładowej 24 V. Urządzenie ulegnie wówczas uszkodzeniu. Urządzenie wolno podłączać tylko do źródła napięcia znamionowego 12 V.

● Ustawianie i mocowanie

- Konwerter samochodowy **1** należy ustawić na równej i płaskiej powierzchni. Upewnić się, że wokół konwertera samochodowego **1** pozostała wolna przestrzeń co najmniej 1 cm na potrzeby cyrkulacji powietrza.



- Za szczelinami wentylacyjnymi wentylatora **14** należy pozostawić odstęp 50 cm.
- Do montażu w pojeździe na stałe służą otwory **15** wykonane w cokole konwertera samochodowego z tworzywa sztucznego **1**. Za pomocą pasujących śrub można zamontować konwerter samochodowy **1** na stałe. Zachować przy tym wymienioną powyżej wolną przestrzeń na potrzeby cyrkulacji powietrza.
- Ze względu na właściwości charakterystyczne dla poszczególnych pojazdów nie ma możliwości dołączenia uniwersalnych materiałów mocujących.
- W razie braku pewności należy zwrócić się do warsztatu samochodowego.

● Eksploatacja w pojeździe

- W przypadku użytkowania konwertera samochodowego **1** w pojeździe należy się upewnić, że instalacja nie przeszkadza w czynnościach związanych z jazdą. Dlatego kable należy zawsze układać tak, aby nie stykały się z ruchomymi częściami we wnętrzu pojazdu ani nie utrudniały widoczności.

! **WSKAZÓWKA!** Konwerter samochodowy **1** można użytkować również przy wyłączonym silniku. Należy jednak pamiętać, że konwerter samochodowy **1** może nie działać podczas uruchamiania silnika.

● Podłączanie do źródła napięcia

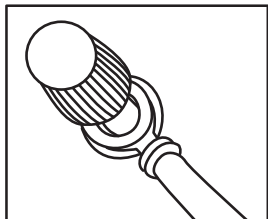
! UWAGA!

Przed podłączeniem konwertera samochodowego **1** do źródła napięcia upewnić się, że przełącznik **5** urządzenia jest ustawiony w pozycji „0” (WYŁ.). Konwerter samochodowy **1** z wtykiem do gniazda zapalniczki samochodowej 12 V **12** należy podłączyć do gniazdka pokładowego 12 V lub za pomocą kabli z zaciskami przyłączeniowymi **10** i **11** bezpośrednio do akumulatora samochodowego.

● Podłączanie do gniazda zapalniczki samochodowej 12 V

- Odkręcić czerwoną nakrętkę **16** w konwerterze samochodowym **1**. Poprowadzić czerwone zaczepek widelkowy kabla z wtykiem do gniazda zapalniczki samochodowej 12 V **12** otworem przez przyłącze śrubowe **7** (patrz rys. 1). Zwrócić uwagę, aby podkładka znajdowała się między zaczepek widelkowym a nakrętką **16**.

- Dokręcić czerwoną nakrętkę **16** tak, aby zaczepek widelkowy nie mógł się odłączyć.
- Odkręcić czarną nakrętkę **17** w konwerterze samochodowym **1**. Poprowadzić czarny zaczepek widelkowy kabla z wtykiem do gniazda zapalniczki samochodowej 12 V **12** otworem przez przyłącze śrubowe 12 V **8** (patrz rys. 1). Zwrócić uwagę, aby podkładka znajdowała się między zaczepek widelkowym a nakrętką **17**.
- Dokręcić czarną nakrętkę **17** tak, aby zaczepek widelkowy nie mógł się odłączyć.
- Włożyć kabel z wtykiem do gniazda zapalniczki samochodowej 12 V **12** w gniazdo zapalniczki samochodowej.



Rys. 1

! WSKAZÓWKA! Ze względu na duże rezystancje styków stosowanie kabla z wtykiem do gniazda zapalniczki samochodowej 12 V **12** może spowodować rozgrzanie złączenia wtykowego. Dlatego podczas użytkowania z dużymi obciążeniami należy stosować kabel przyłączeniowy z zaciskami przyłączeniowymi **10** i **11**.

● Podłączanie do akumulatora samochodowego

- Odkręcić czerwoną nakrętkę **16** w konwerterze samochodowym **1**. Poprowadzić czerwony zaczepek widelkowy kabla z zaciskiem przyłączeniowym czerwonym **10** przez przyłącze śrubowe 12 V **7** (patrz rys. 1). Zwrócić uwagę, aby podkładka znajdowała się między zaczepek widelkowym a nakrętką **16**.
- Dokręcić czerwoną nakrętkę **16** tak, aby zaczepek widelkowy nie mógł się odłączyć.
- Odkręcić czarną nakrętkę **17** w konwerterze samochodowym **1**. Poprowadzić czarny zaczepek widelkowy kabla z zaciskiem przyłączeniowym czarnym **11**

przez przyłącze śrubowe **8** (patrz rys. 1). Zwrócić uwagę, aby podkładka znajdowała się między zaczepem widelkowym a nakrętką **17**.

- Dokręcić czarną nakrętkę **17** tak, aby zaczep widelkowy nie mógł się odłączyć.
- Najpierw podłączyć czerwony zacisk do dodatniego bieguna akumulatora samochodowego, a następnie czarny zacisk do ujemnego bieguna akumulatora samochodowego.

● Podłączanie i eksploatacja obciążenia/urządzenia

 **UWAGA!** Upewnić się przed podłączeniem obciążenia/urządzenia do konwertera samochodowego **1**, że przełącznik **5** urządzenia jest ustawiony w pozycji „0” (WYŁ.).

Upewnić się, że moc podłączonego obciążenia/urządzenia nie przekracza maksymalnej mocy ciągłej konwertera **1** samochodowego.

 **UWAGA!** Na tym etapie nie włączać jeszcze obciążenia/użytkowanego urządzenia! Podłączyć wtyk podłączanego obciążenia/użytkowanego urządzenia do gniazdka 230 V **6** konwertera samochodowego **1**.

- Włączyć konwerter samochodowy **1**, ustawiając przełącznik **5** w pozycji „1” (WŁ.). Słychać krótki sygnał dźwiękowy i wskaźnik przeciążenia **3a** (czerwony) zapala się na krótko. Jeżeli konwerter samochodowy **1** jest poprawnie podłączony do naładowanego akumulatora, zapala się dioda LED eksploatacji **3b** (zielona).
- Włączyć teraz obciążenie/użytkowane urządzenie.

 **WSKAZÓWKI!** Jeżeli słychać sygnał dźwiękowy i wskaźnik przeciążenia **3a** świeci na czerwono, napięcie wejściowe jest za niskie lub moc podłączonego do konwertera samochodowego **1** obciążenia/urządzenia jest za duża.

● Wskazówki dotyczące eksploatacji urządzeń

Wskazówki ogólne:

Z reguły na tabliczce znamionowej urządzeń podane są informacje o zużyciu prądu w amperach (A) lub poborze mocy w watach (W).

Przed rozpoczęciem eksploatacji zwrócić uwagę, aby maksymalny pobór prądu nie przekraczał 1,30 A, a moc ciągła nie była większa niż 300 W.

- Konwerter samochodowy **1** może bardzo dobrze obsługiwać obciążenia o wysokim oporze wewnętrznym, natomiast obciążenia o niskim oporze wewnętrznym, np. urządzenia grzewcze i do gotowania, mają z reguły za duży pobór mocy w watach.
- Obciążenia indukcyjne, np. telewizory i sprzęt grający (urządzenia z cewką lub transformatorem) wymagają często znacznie wyższego prądu włączania niż obciążenia rezystancyjne z takim samym podanym poborem mocy w watach. Telewizory podczas włączania wymagają wielokrotnie większego poboru mocy niż podany na tabliczce znamionowej. W związku z tym konieczne może być kilkakrotne włączenie i wyłączenie konwertera samochodowego **1**, aby włączyć telewizor.
- W razie niejasności należy skonsultować się z producentem podłączonego urządzenia.
- Telewizory:
Konwerter samochodowy **1** jest ekranowany i przekazuje zmodyfikowaną sinusoidę. Podczas odbioru np. z bardzo słabych nadajników telewizyjnych może mimo to dochodzić do interferencji lub zakłóceń obrazu.
W takiej sytuacji należy ustawić konwerter samochodowy **1** jak najdalej od telewizora, kabla antenowego i anteny. Ustawić odpowiednio konwerter samochodowy **1**, telewizor, kabel antenowy i antenę względem siebie, aż odbiór się poprawi. W miarę możliwości użyć wysokiej jakości ekranowanego kabla antenowego.
- Systemy audio:
W przypadku niektórych urządzeń audio/video podczas korzystania z konwertera samochodowego **1** z głośników słyszalne jest buczenie. Wynika to z tego, że urządzenia nie są w stanie filtrować zmodyfikowanej sinusoidy konwertera samochodowego **1** – nie oznacza to uszkodzenia Konwertera samochodowego **1**.

● Sygnał przy niskim napięciu akumulatora

- Jeżeli napięcie akumulatora spadnie poniżej 10,5 V, konwerter samochodowy **1** wyłączy się i wskaźnik przeciążenia **3a** będzie świecić na czerwono. Rozlegnie się dźwięk ostrzegawczy.

● Ładowanie urządzenia USB



UWAGA! Przed podłączeniem upewnić się, że pobór prądu urządzenia USB nie jest wyższy niż 1 A. Więcej informacji można uzyskać w instrukcji obsługi urządzenia USB.

- Podłączyć wtyk USB urządzenia USB do przyłącza USB-A [4] lub USB-C [2] konwertera samochodowego [1].
- W razie potrzeby włączyć urządzenie USB.



WSKAZÓWKA! Gniazdko 230 V [6] i przyłącze USB [2]/[4] mogą być używane jednocześnie.

● Wymiana bezpieczników



ZAGROŻENIE ŻYCIA WSKUTEK PORAŻENIA PRĄDEM: Przed wymianą bezpiecznika należy odłączyć konwerter samochodowy [1] od zasilania elektrycznego. Usunąć również urządzenie podłączone do konwertera samochodowego [1]. Wymienić stary bezpiecznik na bezpiecznik o takich samych parametrach i charakterystyce wyłączenia (20 A) podanych w danych technicznych lub na jeden z załączonych bezpieczników płaskich [22].



UWAGA! Nie można stosować bezpiecznika z inną wartością! Przed ponownym włączeniem konwertera samochodowego [1] zlikwidować przyczynę zadziałania bezpiecznika.

Aby wymienić bezpiecznik płaski 20 A [13]:

- Wyciągnąć bezpiecznik płaski [13] z uchwytu bezpiecznika [9]. Bezpiecznik można łatwo wyciągnąć za pomocą dołączonych samochodowych szczypiec do bezpieczników płaskich [23].
- Włożyć nowy bezpiecznik o takich samych parametrach.

Aby wymienić bezpiecznik szklany 10 A [19] we wtyku do gniazda zapalniczki [18]:

- Odkręcić nakrętkę osłonową [21], pod którą znajduje się bezpiecznik.
- Uważać, aby nie zgubić przy tym luźno włożonego trzpienia stykowego [20].
- Wyjąć uszkodzony bezpiecznik szklany 10 A [19].
- Włożyć nowy bezpiecznik szklany 10 A [19] o takich samych parametrach.
- Włożyć trzpień stykowy [20] w nakrętkę osłonową bezpiecznika [21] i ponownie nakręcić nakrętkę [21] na wtyk do gniazda zapalniczki 12 V [18].

● Usuwanie usterek

Problem	Możliwa przyczyna	Usunięcie:
Brak napięcia wyjściowego	Konwerter samochodowy 1 jest przeciążony.	Zmniejszyć obciążenie, aż nie będzie przekraczane maksymalne obciążenie podane w danych technicznych.
	Napięcie wejściowe jest niższe niż 10,5 V.	Utrzymać napięcie wejściowe konwertera samochodowego powyżej 10,5 V, aby zachować napięcie wyjściowe.
Niskie napięcie wyjściowe	Napięcie wejściowe jest niższe niż 12 V.	Utrzymać napięcie wejściowe konwertera samochodowego powyżej 12 V, aby napięcie wyjściowe było stałe.
Cały czas rozlega sygnał niskiego napięcia akumulatora.	Akumulator jest uszkodzony.	Wymienić akumulator.
	Niedostateczne napięcie zasilające lub zasilanie elektryczne	Sprawdzić stan gniazda pokładowego i wtyczki do gniazda zapalniczki samochodowej 12 V 12 i w razie potrzeby oczyścić je.
Brak mocy wyjściowej	Ze względu na niską temperaturę otoczenia (np. mniej niż 10°C zimą) konwerter samochodowy 1 nie rozgrzewa się całkowicie.	Włączyć konwerter samochodowy 1 i ponownie wyłączyć, aż podłączone do konwertera samochodowego 1 urządzenie będzie zasilane prądem. Powtórzyć ten proces, aby włączyć urządzenie.

Problem	Możliwa przyczyna	Usunięcie:
Brak mocy wyjściowej	Zapłon musi być włączony, aby do gniazdka pokładowego doprowadzany był prąd.	Włączyć zapłon samochodu lub ustawić w pozycji „1” (Wł.).
	Konwerter samochodowy  jest przeciążony.	Zmniejszyć obciążenie, aż nie będzie przekraczane maksymalne obciążenie podane w danych technicznych.
	Konwerter samochodowy  jest przegrzany.	Odczekać, aż urządzenie ostygnie. Zapewnić wystarczający odstęp na wentylację. Zwrócić uwagę, aby podłączone obciążenie nie przekraczało trwale obciążenia maksymalnego, co pozwoli uniknąć ponownego przegrzania.
	Bezpiecznik urządzenia jest przepalony.	Wymienić bezpiecznik zgodnie z opisem w rozdziale „Wymiana bezpieczników”. Upewnić się, że konwerter samochodowy  został podłączony do zasilania elektrycznego z zachowaniem właściwej biegunowości.

● Czyszczenie i konserwacja



UWAGA!

Urządzenie nie może wchodzić w kontakt z wodą i nie można wkładać go do wody. Istnieje ryzyko obrażeń przez porażenie prądem, jeśli do wnętrza urządzenia dostanie się wilgoć.

- Przed każdym czyszczeniem odłączyć konwerter samochodowy  od gniazdka zapalniczki samochodowej/zdjąć zaciski przyłączeniowe z akumulatora samochodowego. Usunąć również urządzenie podłączone do konwertera samochodowego .
- Wyczyścić powierzchnię obudowy i akcesoria lekko zwilżoną ścierką. Nigdy nie używać benzyny, rozpuszczalników lub środków czyszczących, ponieważ mogą one uszkodzić powierzchnię urządzenia! Jeżeli szczelina wentylacyjna jest zakurzona, należy wyczyścić ją miękkim pędzelkiem.

● Wskazówki środowiskowe i dane dotyczące utylizacji



NIE WYRZUCAĆ NARZĘDZI ELEKTRYCZNYCH Z ODPADAMI DOMOWYMI! ODZYSKIWANIE SUROWCÓW ZAMIAST UTYLIZACJI ODPADÓW!

Zgodnie z dyrektywą europejską 2012/19/UE zużyte urządzenia elektroniczne muszą być segregowane i przekazywane do dalszego przetwarzania zgodnie z przepisami ochrony środowiska. Symbol przekreślonego pojemnika na śmieci oznacza, że tego urządzenia po zakończeniu użytkowania nie wolno wyrzucać wraz z odpadami domowymi. Urządzenie należy zdać w odpowiednich punktach zbiórki, zakładach recyklingu lub utylizacji odpadów. Oferujemy nieodpłatną utylizację przesłanych do nas niesprawnych urządzeń. Ponadto do odbioru urządzeń zobowiązani są dystrybutorzy sprzętu elektrycznego i elektronicznego, a także sklepy spożywcze. LIDL oferuje możliwość zwrotu bezpośrednio w oddziałach i marketach. Zwrot i utylizacja są dla Państwa bezpłatne. Przy zakupie nowego urządzenia mają Państwo prawo do bezpłatnego zwrotu tego samego rodzaju zużytego urządzenia. Ponadto, niezależnie od zakupu nowego urządzenia, mają Państwo możliwość bezpłatnego zwrotu (do trzech) urządzeń zużytych, które nie przekraczają 25 cm w żadnym wymiarze.

Przed zwrotem urządzenia należy usunąć z niego wszystkie dane osobowe. Należy również wyjąć baterie lub akumulatory, które nie są zabudowane w zużytym urządzeniu, oraz lampy, które można wyjąć bez ich niszczenia, i zdać je do punktu selektywnej zbiórki odpadów.



Akumulatory zawierające szkodliwe substancje są opatrzone następującymi symbolami, oznaczającymi zakaz wyrzucania ich do odpadów domowych. Oznaczenia metali ciężkich o decydującym znaczeniu to: Cd = kadm, Hg = rtęć, Pb = ołów.

Należy dostarczyć zużyte akumulatory do firmy utylizacyjnej w swoim mieście lub swojej gminie lub zwrócić je sprzedającemu. W ten sposób wypełniają Państwo obowiązki ustawowe i wnoszą ważny wkład w ochronę środowiska naturalnego.



Przestrzegać oznaczeń na różnych materiałach opakowaniowych i w razie potrzeby oddzielić je od siebie. Materiały opakowaniowe oznaczone są skrótami (a) oraz cyframi (b) o następującym znaczeniu: 1–7: tworzywa sztuczne, 20–22: papier i tektura, 80–98: kompozyty.

Nie wyrzucać produktu do śmieci pochodzących z gospodarstwa domowego, lecz należy oddać go do gminnego punktu zbiórki w celu przetworzenia odpadu! Informacje na temat sposobów utylizacji wyłужonego produktu uzyskają Państwo w swoim urzędzie gminy lub urzędzie miejskim.

Zużyty sprzęt może mieć szkodliwy wpływ na środowisko i zdrowie ludzi z uwagi na potencjalną zawartość niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Gospodarstwo domowe spełnia ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku surowców wtórnych, w tym recyklingu zużytego sprzętu. Na tym etapie kształtuje się postawy, które wpływają na zachowanie wspólnego dobra jakim jest czyste środowisko naturalne.

● Oryginalna deklaracja zgodności UE

My,

C. M. C. GmbH Holding

Osoba odpowiedzialna za dokument:

Dr. Christian Weyler

Katharina-Loth-Str. 15

DE-66386 St. Ingbert

NIEMCY

oświadczamy jako wyłącznie odpowiedzialny podmiot, że produkt

Konwerter samochodowy

IAN: **444935_2307**

nr art.: **2661**

rok produkcji: **2024/11**

Model: **USSW 300 C3**

spełnia zasadnicze wymagania bezpieczeństwa zawarte w dyrektywach europejskich

Kompatybilność elektromagnetyczna:

(2014/30/UE)

Dyrektywa niskonapięciowa:

(2014/35/UE)

Dyrektywa w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym (RoHS):

(2011/65/UE+2015/863/UE)

i ich zmienionych wersjach.

Wyżej opisany przedmiot deklaracji spełnia wymogi dyrektywy 2011/65/UE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 8 czerwca 2011 roku w sprawie ograniczenia stosowania niektórych substancji niebezpiecznych w urządzeniach elektrycznych i elektronicznych.

W celu dokonania oceny zgodności posłużono się następującymi normami zharmonizowanymi:

EN 62368-1:2014/A11:2017

EN 50498:2011

St. Ingbert, dnia 2023-09-01 r.

C.M.C. GmbH Holding
Katharina-Loth-Straße 15
66386 St. Ingbert
Tel. +49 6894 99897-50
Fax +49 6894 99897-29

Dr. Christian Weyler

– Zapewnienie jakości –

● **Wskazówki dotyczące gwarancji i serwisu**

Gwarancja firmy C. M. C. GmbH Holding

Szanowni Klienci,

na urządzenie to udzielamy gwarancji na okres 3 lat od daty zakupu.

W przypadku wad tego produktu przysługują Państwu uprawnienia ustawowe

w stosunku do jego sprzedawcy. Nasza gwarancja przedstawiona w dalszej części tekstu nie ogranicza tych uprawnień ustawowych.

● Warunki gwarancji

Okres gwarancji biegnie od daty zakupu. Proszę zachować oryginalny paragon. Stanowi on dowód zakupu.

Jeżeli w ciągu trzech lat od daty zakupu tego produktu wystąpi wada materiału lub produkcyjna, wówczas – według naszego uznania – nieodpłatnie naprawimy lub wymienimy produkt. Warunkiem świadczenia gwarancyjnego jest przedłożenie w okresie trzyletnim niesprawnego urządzenia i dowodu zakupu (paragonu) wraz z krótkim opisem, na czym polega wada bądź usterka i kiedy ona wystąpiła. Jeżeli nasza gwarancja obejmuje daną wadę, otrzymają Państwo naprawiony lub nowy produkt. Naprawa lub wymiana produktu nie rozpoczyna biegu nowego okresu gwarancyjnego.

● Okres gwarancji i ustawowe roszczenia z tytułu braków

Okres gwarancyjny nie jest przedłużany przez rękojmię. Dotyczy to również części zamiennych i naprawianych. Ewentualnie już przy zakupie należy natychmiast zgłosić po rozpakowaniu istniejące uszkodzenia i braki. Po upływie okresu gwarancji występujące przypadki naprawy objęte są kosztami.

● Zakres gwarancji

Urządzenie zostało starannie wyprodukowane zgodnie z surowymi wytycznymi jakościowymi i skrupulatnie sprawdzone przed dostawą.

Gwarancja obejmuje wady materiału lub produkcyjne. Niniejsza gwarancja nie obejmuje elementów produktów, które ulegają normalnemu zużyciu i które można uznać za części zużywalne ani uszkodzeń delikatnych części, np. włącznika, akumulatora lub części szklanych.

Niniejsza gwarancja wygasa, jeśli produkt zostanie uszkodzony, będzie nieprawidłowo użytkowany lub konserwowany. Prawidłowe użytkowanie produktu oznacza stosowanie się do wszystkich zaleceń zawartych w instrukcji obsługi. Należy bezwzględnie unikać zastosowań i działań, które są odradzane w instrukcji obsługi lub przed którymi ona ostrzega.

Produkt przeznaczony jest wyłącznie do użytku prywatnego, niekomercyjnego. W przypadku niewłaściwego i nieprawidłowego obchodzenia się z urządzeniem, stosowania siły oraz w przypadku ingerencji dokonanych nie przez nasz autoryzowany serwis gwarancja wygasa.

● Przebieg zgłoszenia gwarancyjnego

Dla zapewnienia szybkiego przetworzenia zgłoszenia gwarancyjnego prosimy o zastosowanie się do następujących wskazówek:

Prosimy mieć pod ręką paragon i numer artykułu (np. IAN) jako dowód zakupu. Numer artykułu podany jest na tabliczce znamionowej, jest wygrawerowany, znajduje się na stronie tytułowej instrukcji (w lewym dolnym rogu) lub na naklejce na tylnej ścianie lub na spodzie urządzenia.

Gdyby wystąpiły błędy w działaniu lub inne wady bądź usterki, proszę najpierw skontaktować się telefonicznie lub pocztą elektroniczną z niżej wymienionym działem serwisu. Produkt zarejestrowany jako uszkodzony można następnie przesłać na nasz koszt na podany adres serwisu, dołączając dowód zakupu (paragon) oraz podając, na czym polega wada bądź usterka i kiedy ona wystąpiła.

! WSKAZÓWKA: Na stronie www.lidl-service.com można pobrać te i wiele innych podręczników, filmów o produktach, a także oprogramowanie.



Użyj tego kodu QR, aby przejść bezpośrednio na stronę serwisu Lidl (www.lidl-service.com) i otworzyć instrukcję obsługi, wprowadzając numer artykułu (IAN) 444935.

● Serwis

Jesteśmy do Państwa dyspozycji:

PL

Nazwa: GTX Service Sp. z o.o. Sp.k.
Strona www: www.gtxservice.pl
Adres e-Mail: bok@gtxservice.com
Numer telefonu: 0048 22 364 53 50

IAN 444935_2307

Poniższy adres nie jest adresem serwisu. Zapraszamy do kontaktu z wyżej wymienionym serwisem.

Adres:

C. M. C. GmbH Holding

Katharina-Loth-Str. 15
DE-66386 St. Ingbert
NIEMCY

Zamawianie części zamiennych:

www.ersatzteile.cmc-creative.de

Tabell över använda symboler	Sida	55
Inledning	Sida	57
Avsedd användning	Sida	57
Leveransomfattning	Sida	58
Beskrivning av delar.....	Sida	58
Tekniska data	Sida	59
Säkerhetsföreskrifter	Sida	61
Särskilda säkerhetsföreskrifter	Sida	65
Idrifttagning	Sida	65
Drift	Sida	66
Installation och fastsättning	Sida	66
Användning i fordon	Sida	67
Anslutning till en spänningskälla	Sida	67
Anslutning till ett 12 V-cigarettändaruttag.....	Sida	67
Anslutning till ett bilbatteri.....	Sida	68
Anslutning och användning av en last/utrustning	Sida	68
Användning av utrustning	Sida	69
Signal vid låg batterispänning.....	Sida	70
Ladda USB-enheter.....	Sida	70
Byte av säkring.....	Sida	70
Felavhjälpning	Sida	71
Rengöring och underhåll	Sida	72
Miljöinformation och uppgifter om avfallshantering	Sida	73
EU-försäkran om överensstämmelse	Sida	74
Information om garanti och service	Sida	75
Garantivillkor	Sida	75
Garantitid och lagstadgade anspråk vid brister	Sida	75
Garantiomfattning	Sida	76
Avveckling vid garantifall	Sida	76
Service	Sida	77

● Tabell över använda symboler				
		Läs genom bruksanvisningen!		Obs!
	Spänningsomvandlaren är endast avsedd för användning inomhus.		Varning för elstötar! Livsfara!	

	Beakta varningarna och säkerhetsanvisningarna!	50 Hz	Frekvens på 60 hertz
	Likström		Källsortera istället för att kassera!
	Tillverkat av återvinningsmaterial		Återvinn förpackningar och utrustningen på ett miljövänligt sätt!
	Observera! Het yta!	V ~	Växelspänning i volt
	Förpackningsmaterial wellpapp		Du är enligt lag skyldig att källsortera märkt utrustning. Utrustningen får inte slängas som hushållsavfall.
	Bärbar dator		
	Ministereo		
	Kamera		Värmeaggregat
	Skyddsklass II		Rakapparat
	USB-laddare		Kylbox

SPÄNNINGSTRANSFORMATOR 300W USSW 300 C3

● Inledning

Grattis! Du har valt en av våra högkvalitativa produkter. Sätt dig in i produkten innan du börjar använda den. Läs därför noga genom bruksanvisningen och säkerhetsanvisningarna.

HÅLL BORTA FRÅN BARN!

● Avsedd användning

Den här spänningsomvandlaren är avsedd för att driva 230 V-utrustning med max. 300 W effektförbrukning eller USB-enheter med max. 1 A strömförbrukning i bilen via ett 12 V-uttag. Spänningsomvandlaren kan anslutas till cigarettändaren i fordonet med den bifogade adapterkabeln eller direkt till batteriet med den bifogade adapterkabeln med klämmor. Om spänningsomvandlaren ansluts direkt till batteriet med adapterkabeln med klämmor får den bara användas när fordonet står stilla. Tillverkaren ansvarar inte för skador till följd av felaktig användning. Den här spänningsomvandlaren är inte avsedd för yrkesmässig användning. Vid yrkesmässig användning upphör garantin att gälla. Utrustningen är utvecklad för privat användning och är inte avsedd för kommersiell eller industriell användning. Idrifttagning får enbart utföras av instruerade personer. Spara bruksanvisningen. Lämna över alla dokument som gäller den här produkten om den säljs eller överläts till någon annan.

 **OBS!** Uteffekten beror på temperaturen och spänningen. Utspanningen varierar beroende på belastning och inspanning.

 **VARNING!** Utrustning med känslig elektronik bör inte användas med spänningsomvandlaren eftersom uteffekten eventuellt inte räcker till konstant. Sådan utrustning kan skadas. Kontakta tillverkaren av den anslutna utrustningen om du har frågor.

● Leveransomfattning

! OBS! Kontrollera omedelbart efter uppackningen att leveransen är komplett och att spänningsovandlaren är i felfritt skick. Använd inte utrustningen om den är defekt.

- 1 spänningstransformator
- 2 kablar med anslutningsklämma (1 röd 40 cm, 1 svart 40 cm)
- 1 kabel med 12 V-cigarettändarkontakt (1,94 m)
- 1 bruksanvisning
- 2 flatsäkringar för fordon 20 A
- 1 säkringstång för flatsäkringar

● Beskrivning av delar

! OBS! Kontrollera omedelbart efter uppackning att leveransen är komplett och att utrustningen är i felfritt skick. Använd inte utrustningen om den är defekt.

Se bild A–D:

1	Spänningsomvandlare
2	USB C-anslutning 1 A
3a	Överbelastningsindikering (röd)
3b	Drift-LED-lampa (grön)
4	USB A-anslutning 1 A
5	Strömbrytare; 0 = AV; 1 = PÅ
6	230 V-eluttag
7	12 V-skruvanslutning röd +
8	12 V-skruvanslutning svart -
9	2 säkringshållare
10	Kabel med anslutningsklämma röd

11	Kabel med anslutningsklämma svart
12	Kabel med 12 V-cigarettändarkontakt
13	2 20 A-flatsäkringar
14	Fläkt
15	Fästhål för fast montering
16	Mutter röd
17	Mutter svart
18	Cigarettändarkontakt
19	Glassäkring 10 A
20	Kontaktstift
21	Säkringsskruvlock
22	Flatsäkringar för fordon 20 A
23	Säkringstång för flatsäkringar

! **OBS!** Begreppet "produkt" eller "utrustning" som används nedan syftar på spänningsomvandlaren som beskrivs i den här bruksanvisningen.

● Tekniska data

Ingång:

Spänning:	12 V ===
Max. spänning:	14,8 V ===
Nominell inström:	30 A
Underspänningsfrånkoppling:	10,5 V $\pm$ 0,3 V
Överspänningsfrånkoppling:	14,8 V $\pm$ 0,3 V

Utgång:

Spänning:	230 V~/50 Hz
Utström:	max. 1,30 A
Konstant effekt:	max. 300 W
Verkningsgrad (η):	> 75 %
Utgångsvågform:	modifierad sinus
Överbelastningsskydd:	≥ 315 W
Temperaturfrånkoppling:	vid $65\text{ °C} \pm 5\text{ °C}$
Toppeffekt:	max. 315 W/0,1s

USB-anslutning **2** och **4**:

Spänning:	5 V ===
Utström:	max. 1 A

Säkring:

flatsäkring i spänningsomvandlaren:	2 x 20 A fordonsflatsäkringar
Glassäkring i 12 V-cigarettändarkontakten:	10 A glassäkring

Allmänna data:

Drifttemperatur:	5–40 °C
Driftfuktighet (rel. luftfuktighet, ingen kondens):	0–80 %

! **OBS!** Den tekniska utvecklingen kan leda till tekniska och visuella förändringar utan att detta meddelas i förväg. Alla mått, anvisningar och uppgifter i denna bruksanvisning lämnas därför utan garanti. Det är alltså inte möjligt att göra rättsliga anspråk grundat på bruksanvisningen.

● Säkerhetsföreskrifter



**LÄS NOGGRANT GENOM
BRUKSANVISNINGEN INNAN DU
ANVÄNDER PRODUKTEN. DEN ÄR EN
DEL AV UTRUSTNINGEN OCH SKA ALLTID
FINNAS TILL HANDS!**

I det här avsnittet behandlas grundläggande säkerhetsföreskrifter vid arbete med utrustningen.

Personsäkerhet!

- Utrustningen kan användas av barn över 16 år, samt av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga, eller brist på erfarenhet och kunskap under förutsättning att de övervakas eller instrueras med avseende på säker användning av enheten och har förstått resulterande faror. Barn får inte leka med utrustningen.
- Rengöring och underhåll får inte utföras av barn utan tillsyn.
- Barn ska hållas under uppsikt och får absolut inte använda utrustningen som leksak.
- Håll utrustningen borta från personer (framför allt barn) och husdjur.
- Användaren ansvarar för skador på tredje part i arbetsområdet som inträffar på grund av användning av utrustningen.
- Rikta inte utrustningen mot dig själv eller andra under användningen, särskilt inte mot ögonen och öronen. Risk för skador!
- Lämna inte utrustningen obebakad.

- Förvara utrustningen på ett torrt ställe och utom räckhåll för barn.
- Dra ut spänningsomvandlaren ur uttaget eller lossa klämmorna från bilbatteriet efter varje användning och före varje rengöring.
- Anslut spänningsomvandlaren till bilbatteriet endast när motorn är avstängd! Du kan skada dit på roterande delar!
- Det måste alltid vara lätt att nå spänningsomvandlaren så att den snabbt kan skiljas från batteriet i en nödsituation.

 Då undviker du skador på utrustningen och eventuella påföljande personskador:

Fara på grund av elektrisk stöt!

- Anslut spänningsomvandlaren endast till ett 12 V-bilbatteri/elnät. Utrustningen kan skadas om den ansluts till 24 V-spänning.
- Se till att cigarettändarkontaktens och elsystemsuttagets polaritet stämmer överens när spänningsomvandlaren ansluts till cigarettändarkontakten. Uttaget pluspol måste vara invändigt, dvs. bilbatteriets pluspol får inte vara ansluten till fordonets chassi.
- Kontrollera att elsystemsuttaget är tillräckligt säkrat innan spänningsomvandlaren ansluts. Säkringen får inte kringgås eller förändras.
- Använd bara de bifogade anslutningskablar.
- Utrustningens hölje får inte öppnas eller repareras. Om detta ignoreras kan säkerheten inte garanteras och garantin upphör att gälla.

-  Utrustningen är endast avsedd för användning inomhus.

Brandrisk!

- Använd inte utrustningen i närheten av heta ytor.
- Placera inte utrustningen i direkt solljus. Den kan överhettas och förstöras. Använd inte utrustningen i ett fordon som står i solen.
- Lämna inte utrustningen utan uppsikt när den används.
- Täck inte för fläktens ventilationsöppningar när utrustningen är på.
- Placera inga brandkällor som tända ljus på utrustningen.
- Anslutningskablarna kan bli varma vid hög belastning.
- Stickkontakten kan bli varm på grund av den höga övergångsresistansen när kabeln används med 12 V-cigarettändarkontakten. Använd därför alltid anslutningskabeln med anslutningsklämmorna vid hög belastning.

Att observera vid nätfrånkoppling!

- Strömbrytaren på utrustningen skiljer inte utrustningen helt från elsystemet eller batteriet. Utrustningen förbrukar ström när cigarettändarkontakten är ansluten. För att skilja utrustningen helt från elsystemet måste 12 V-cigarettändarkontakten dras ut ur elsystemsuttaget eller anslutningsklämmorna lossas från bilbatteriet.

Arbeta med utrustningen

- Kontrollera om utrustningen är skadad innan den tas i drift och använd den endast i felfritt skick.

- Utsätt inte utrustningen för regn eller fukt. Låt den inte komma i kontakt med vatten och doppa den inte i vatten. Risk för elektrisk stöt!
- Håll samtliga öppningar på utrustningen fria under användningen. Förslut inte öppningarna med händer eller fingrar och täck inte över utrustningen. Risk för överhettning!
- Lämna inte utrustningen i bilen vid hög utomhustemperatur. Utrustningen kan förstöras.
- Utrustningen blir varm under användningen. Om man vidrör de heta ytorna finns det risk för brännskador.
- Se till att sand, damm och andra partiklar inte kommer in genom luftintagen eller ventilationsöppningarna.
- Använd inte utrustningen i närheten av brandfarliga vätskor eller gaser. Sug inte in het ånga. Risk för brand eller explosion om inte detta följs!
- Stäng av utrustningen och skilj den från spänningsförsörjningen:
 - när du inte använder utrustningen.
 - när du inte har uppsikt över utrustningen.
 - när du utför rengöringsarbeten.
 - om anslutningskabeln är skadad.
 - om det har kommit in främmande föremål eller om det hörs onormala ljud.
- Använd bara tillbehör som levereras och rekommenderas av tillverkaren.
- Demontera eller förändra inte utrustningen. Den här utrustningen får bara repareras av en servicetekniker.

- Förvara inte utrustningen på ställen där temperaturen kan överstiga 65 °C.
- Använd den bara i omgivningstemperaturer mellan 5 och 40 °C.
- Använd utrustningen endast med de medföljande adapterkablarna.

⚠️WARNING! Så här undviker du olyckor och personskador på grund av elektriska stötar:

Elsäkerhet:

- Använd inte utrustningen om det inte går att sätta på och stänga av den med strömbrytaren.
Byt ut skadade strömbrytare.
- Bär inte utrustningen i kabeln. Använd inte kabeln för att dra ut kontakten ur eluttaget.
Skydda kabeln från värme, olja och vassa kanter.
- Skilj genast utrustningen från spänningsförsörjningen om kabeln är skadad.

● Särskilda säkerhetsföreskrifter

- En något förhöjd temperatur vid användningen är inte ett funktionsfel utan är helt normalt.
- Håll utrustningen borta från fukt, höga temperaturer och eld.
- Förvara utrustningen på ett torrt ställe och skydda den mot fukt och korrosion.
- Tappa inte utrustningen i golvet.

● Idrifttagning

Ta ut alla delar från förpackningen och kontrollera om spänningsomvandlaren ¹ eller delarna är skadade. Om så är fallet ska du inte använda utrustningen. Kontakta tillverkaren via angiven serviceadress. Ta bort all skyddsfilm och andra transportförpackningar. Kontrollera om leveransen är fullständig.



WARNING! Låt inte barn leka med plastförpackningen. Risk för kvävning!

● Drift

För kontinuerlig drift av utrustning med spänningsomvandlaren **1** måste det finnas 10,5–14,8 V spänning i elsystemsuttaget. Kontrollera om spänningskällan matar tillräckligt med ström för driften innan spänningsomvandlaren **1** ansluts. Strömmen som behövs för driften kan beräknas så här:

$$\text{Strömförbrukning (A)} = \frac{\left(\frac{\text{Lastens arbetseffekt (W)}}{\text{Verkningsgrad (\eta)}} \right)}{\text{Inspänning (V)}}$$

Exempel:

$$\left(\frac{300 \text{ W}}{0,75} \right) \div 12 \text{ V} = 33,3 \text{ A}$$

Spänningskällan måste mata minst 33,3 A för en permanent belastning på 300 W.



OBS!

12 V-elsystemsuttag matar max. 10 A, därför måste spänningsomvandlaren **1** i det här exemplet anslutas direkt till bilbatteriet med anslutningsklämmorna. Endast på så sätt uppnås en permanent effekt på 300 W.



WARNING! Anslut aldrig spänningsomvandlaren **1** till ett 24 V-elnät. Utrustningen skadas i så fall. Utrustningen får endast anslutas till en spänningskälla på med en märkspänning på 12 V.

● Installation och fastsättning

- Spänningsomvandlaren **1** ska placeras på en jämn och plan yta. Se till att det finns minst 1 cm fritt utrymme runt spänningsomvandlaren **1** så att luften kan cirkulera.
- Bakom fläktens **14** ventilationsöppningar måste det finnas ett avstånd på 50 cm.
- Det finns hål **15** i spänningsomvandlaren **1** som används för att montera den i ett fordon. Spänningsomvandlaren **1** kan monteras med passande skruvar. Se till att utrymmet för luftcirkulation uppfylls, se ovan.

- På grund av de fordonsspecifika förhållandena är det inte möjligt att skicka med fästmaterial som passar alla fordon.
- Kontakta en bilverkstad om du är osäker på något.

● Användning i fordon

- Se till att installationen inte stör arbetet i fordonet eller körningen om spänningsomvandlaren **1** används i ett fordon. Dra kablarna så att de inte kan komma i kontakt med rörliga delar i kupén eller hindra sikten.

! **OBS!** Spänningsomvandlaren **1** kan även användas när motorn är avstängd. Observera dock att spänningsomvandlaren **1** eventuellt inte fungerar när motorn startas.

● Anslutning till en spänningskälla

! **VARNING!**

Kontrollera innan spänningsomvandlaren **1** ansluts till en spänningskälla att strömbrytaren **5** på utrustningen är i läget 0 (AV). Spänningsomvandlaren **1** kan anslutas till ett 12 V-elsystemsuttag med 12 V-cigarettändarkontakten **12** eller direkt till bilbatteriet med kablarna med anslutningsklämmor **10** och **11**.

● Anslutning till ett 12 V-cigarettändaruttag

- Lossa den röda muttern **16** på spänningsomvandlaren **1**. För den röda öglan på kabeln med 12 V-cigarettändarkontakt **12** med öppningen över skruvanslutningen **7** (se bild 1). Se till att brickan ligger mellan öglan och muttern **16**.
- Dra åt den röda muttern **16** så att öglan inte kan lossna.
- Lossa den svarta muttern **17** på spänningsomvandlaren **1**. För den svarta öglan på kabeln med 12 V-cigarettändarkontakt **12** med öppningen över skruvanslutningen **8** (se bild 1). Se till att brickan ligger mellan öglan och muttern **17**.
- Dra åt den svarta muttern **17** så att öglan inte kan lossna.
- Anslut kabeln med 12 V-cigarettändarkontakt **12** till cigarettändaruttaget i fordonet.

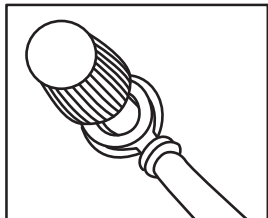


Bild 1

! OBS! Stickkontakten kan bli varm på grund av den höga övergångsresistansen när kabeln används med 12 V-cigarettändarkontakten **12**. Använd därför alltid anslutningskabeln med anslutningsklämmorna **10** och **11** vid hög belastning.

● Anslutning till ett bilbatteri

- Lossa den röda muttern **16** på spänningsomvandlaren **1**. För den röda ögla på kabeln med röd anslutningsklämma **10** över 12 V-skruvanslutningen **7** (se bild 1). Se till att brickan ligger mellan ögla och muttern **16**.
- Dra åt den röda muttern **16** så att ögla inte kan lossna.
- Lossa den svarta muttern **17** på spänningsomvandlaren **1**. För den svarta ögla på kabeln med svart anslutningsklämma **11** över skruvanslutningen **8** (se bild 1). Se till att brickan ligger mellan ögla och muttern **17**.
- Dra åt den svarta muttern **17** så att ögla inte kan lossna.
- Anslut först den röda klämman till bilbatteriets pluspol och sedan den svarta klämman till batteriets minuspol.

● Anslutning och användning av en last/utrustning

! WARNING! Kontrollera innan lasten/utrustningen ansluts till spänningsomvandlaren **1** att strömbrytaren **5** på utrustningen är i läget 0 (AV). Kontrollera att den anslutna lastens/utrustningens effekt inte överskrider spänningsomvandlarens **1** maximala kontinuerliga effekt.

! WARNING! Sätt inte på lasten/utrustningen än! Anslut kontakten på lasten/utrustningen som ska användas till 230 V-uttaget **6** på spänningsomvandlaren **1**.

- Sätt på spänningsomvandlaren **1** genom att ställa strömbrytaren **5** på 1 (PÅ). En kort signal hörs och överbelastningsindikeringen **3a** (röd) tänds kortvarigt. Sedan lyser driftlampan **3b** (grön) om spänningsomvandlaren **1** är korrekt ansluten till ett laddat batteri.
- Nu kan du sätta på lasten/utrustningen.

! **OBST!** Om en signal hörs och överbelastningsindikeringen **3a** lyser röd är inspanningen för låg eller effekten hos lasten/utrustningen som är ansluten till spänningsomvandlaren **1** är för hög.

● Användning av utrustning

Allmän information:

Normalt anges strömförbrukningen i ampere (A) eller effektförbrukningen i watt (W) på typskylten.

Kontrollera att max. strömförbrukning inte är högre än 1,30 A och att max. permanent effekt inte överskrider 300 W innan utrustningen används.

- Last med hög inre resistans kan mycket väl användas med spänningsomvandlaren **1**, last med låg inre resistans, t.ex. värmeaggregat och matlagningsutrustning, däremot har normalt för hög effektförbrukning (watt).
- Induktiv last, t.ex. TV-apparater eller stereoanläggningar (utrustning med spole eller transformator), har ofta en mycket högre inkopplingsström än motståndslaster med samma effektförbrukning (watt). TV-apparater har en mycket högre effektförbrukning vid inkopplingen än vad som anges på typskylten. Det kan då vara nödvändigt att sätta på och stänga av spänningsomvandlaren **1** flera gånger för att sätta på TV-apparaten.
- Kontakta tillverkaren av den anslutna utrustningen om du har frågor.
- TV-apparater:
Spänningsomvandlaren **1** är skärmad och avger en modifierad sinusvåg. Vid mottagning av t.ex. mycket svaga TV-sändare kan det förekomma störningar. Placera spänningsomvandlaren **1** så långt som TV-apparaten, antennkabeln och antennen som möjligt i så fall. Rikta spänningsomvandlaren **1**, TV-apparaten, antennkabeln och antennen mot varandra tills mottagningen är bättre. Använd om möjligt en skärmad antennkabel av hög kvalitet.
- Ljudanläggningar:
Vissa ljud-/videoanläggningar avger ett brummande ljud via högtalarna när de används med spänningsomvandlaren **1**. Det beror på att sådan

utrustning inte kan filtrera den modifierade sinusvågen från spänningsomvandlaren **1** och detta beror inte på att spänningsomvandlaren **1** är defekt.

● Signal vid låg batterispänning

- Om batterispänningen sjunker under 10,5 V stängs spänningsomvandlaren **1** av och överbelastningsindikeringen **3a** lyser röd. En varningssignal hörs.

● Ladda USB-enheter

 **VARNING!** Kontrollera att USB-enhetens strömförbrukning inte överskrider 1A innan enheten ansluts. Mer information finns i bruksanvisningen till USB-enheten.

- Anslut USB-enhetens USB-kontakt till USB A-uttaget **4** eller USB C-uttaget **2** på spänningsomvandlaren **1**.
- Sätt på USB-enheten om det behövs.

 **OBS!** 230 V-uttaget **6** och USB-uttaget **2/4** kan användas samtidigt.

● Byte av säkring

 **LIVSFARA PÅ GRUND AV ELEKTRISK STÖT:** Skilj spänningsomvandlaren **1** från strömförsörjningen innan du byter säkringen. Dra även ut utrustningen som är ansluten till spänningsomvandlaren **1**. Byt ut säkringen mot en likvärdig som är av samma typ enligt tekniska data och som har samma karaktäristik (20A) eller mot en av de bifogade fordonsflatsäkringarna **22**.

 **VARNING!** Använd inga andra säkringar med en annan strömstyrka! Ta reda på orsaken till att säkringen gick innan spänningsomvandlaren **1** sätts på igen.

Gör så här för att byta 20 A-fordonsflatsäkringen **13**:

- Dra ut flatsäkringen **13** ur säkringshållaren **9**. Det är enkelt att dra ut säkringarna med den bifogade säkringstangen **23**.
- Använd en ny, likvärdig säkring.

Gör så här för att byta 10 A-glassäkringen **19** i cigarettändarkontakten **18**:

- Skruva av skruvlocket **21** till säkringen.
- Var försiktig så att du inte tappar bort det lösa kontaktstiftet **20**.
- Ta ut den defekta 10 A-glassäkringen **19**.

- Använd en ny, likvärdig 10 A-glassäkring [19].
- Sätt in kontaktstiftet [20] i skruvlocket [21] och skruva på skruvlocket [21] på 12 V-cigarettändarkontakten [18].

● Felavhjälpning

Problem	Möjlig orsak	Åtgärd
Ingen utspänning	Spänningsomvandlaren [1] är överbelastad.	Minska belastningen tills max. belastning som anges i tekniska data inte överskrids.
	Inspänningen är under 10,5 V.	Se till att spänningsomvandlaren inspänning är över 10,5 V för att hålla utspänningen.
Låg utspänning	Inspänningen är under 12 V.	Se till att spänningsomvandlaren inspänning är över 12 V för att hålla utspänningen konstant.
Signalen för låg batterispänning hörs gång på gång.	Batteriet är defekt.	Byt ut batteriet.
	Ej tillräcklig spännings- eller strömförsörjning	Kontrollera elsystemsuttaget och 12 V-cigarettändarkontakten [12] skick och rengör dem om det behövs.
Ingen uteffekt	Spänningsomvandlaren [1] har inte värmts upp helt på grund av att omgivningstemperaturen är låg (t.ex. under 10 °C på vintern).	Sätt på och stäng av spänningsomvandlaren [1] tills utrustningen som är ansluten till spänningsomvandlaren [1] försörjs med ström. Upprepa tills utrustningen kan sättas på.

Problem	Möjlig orsak	Åtgärd
Ingen uteffekt	Tändningen måste vara på för att elsystemsuttaget ska försörjas med ström.	Slå på fordonets tändning eller ställ den i läge 1 (PÅ).
	Spänningsomvandlaren  är överbelastad.	Minska belastningen tills max. belastning som anges i tekniska data inte överskrids.
	Spänningsomvandlaren  är överhettad.	Vänta tills den har svalnat. Se till att ventilationsavståndet är tillräckligt. Se till att den anslutna lasten inte överskrider max. belastning hela tiden eftersom spänningsomvandlaren kan överhettas igen.
	Säkringen har gått.	Byt ut säkringen enligt anvisningarna i avsnittet "Byte av säkring". Kontrollera att spänningsomvandlaren  har anslutits korrekt till strömförsörjningen.

● Rengöring och underhåll



VARNING!

Utrustningen får inte komma i kontakt med vatten eller placeras i vatten. Det finns risk för skador på grund av elektriska stötar om det kommer in fukt i utrustningen.

- Skilj spänningsomvandlaren  från cigarettändaruttaget eller lossa anslutningsklämmorna från bilbatteriet före varje rengöring. Dra även ut utrustningen som är ansluten till spänningsomvandlaren .
- Rengör höljets utsida och tillbehören med en lätt fuktad trasa. Använd aldrig bensin, lösningsmedel eller rengöringsmedel eftersom dessa kan skada utrustningens yta! Rengör ventilationsöppningarna med en liten pensel om de skulle vara dammiga.

● Miljöinformation och uppgifter om avfallshantering



SLÄNG INTE ELVERKTYG I HUSHÅLLSSOPORNA! KÄLLSORTERA ISTÄLLET FÖR ATT KASSERA!

Enligt europeiska direktivet 2012/19/EU ska förbrukade elverktyg källsorteras och lämnas in för miljövänlig återvinning. Symbolen med överstruken soptunna anger att den här utrustningen inte får slängas som vanligt hushållsavfall när den inte längre används. Utrustningen ska lämnas in till återvinningen. Det är gratis att lämna in defekt utrustning för avfallshantering. Dessutom är försäljare av el- och elektronikutrustning och försäljare av livsmedel returskyldiga. Du kan lämna in utrustningen till din LIDL-butik. Det är gratis att lämna in och återvinna utrustningen. När du köper ny utrustning har du rätt att lämna in motsvarande utrustning kostnadsfritt. Dessutom kan du, oberoende av om du köper ny utrustning, kostnadsfritt lämna in (upp till tre) utrustningar som inte är större än 25 cm.

Radera alla personuppgifter innan du lämnar in utrustningen.

Ta ut batterier som inte är fast monterade i utrustningen samt lampor som kan tas ut utan att förstöras och lämna in dem för källsortering separat.



Batterier som innehåller skadliga ämnen är märkta med följande symboler, som hänvisar till förbudet om avfallshantering tillsammans med hushållsavfallet. Beteckningarna för de avgörande tungmetallerna är:
Cd = kadmium, Hg = kvicksilver, Pb = bly.

Transportera förbrukade batterier till en avfallsanläggning i din stad eller kommun, eller lämna tillbaka dem till återförsäljaren. Du uppfyller därmed de lagstadgade skyldigheterna och lämnar ett viktigt bidrag till miljöskyddet.



Se märkningen på de olika förpackningsmaterialen och sortera dessa separat vid behov. Förpackningsmaterialen är märkta med förkortningar (a) och siffror (b) som har följande innebörd: 1–7: plast, 20–22: papper och papp, 80–98: kompositmaterial.

● EU-försäkran om överensstämmelse

Vi

C. M. C. GmbH Holding

Dokumentansvarig:

Dr. Christian Weyler

Katharina-Loth-Str. 15

DE-66386 St. Ingbert

TYSKLAND

försäkrar på eget ansvar att produkten

Spänningstransformator

IAN: **444935_2307**

Art.nr: **2661**

Tillverkningsår: **2024/11**

Modell: **USSW 300 C3**

uppfyller väsentliga skyddskrav som anges i de europeiska direktiven

Elektromagnetisk kompatibilitet:

(2014/30/EU)

Lågspänningsdirektiv:

(2014/35/EU)

RoHS-direktiv:

(2011/65/EU+2015/863/EU)

och dess ändringar.

Utrustningen som beskrivs ovan i deklarationen uppfyller bestämmelserna i Europaparlamentets och rådets direktiv 2011/65/EU av den 8 juni 2011 om begränsning av användningen av vissa farliga ämnen i elektrisk och elektronisk utrustning.

För utvärderingen av överensstämmelse har följande harmoniserade standarder tillämpats:

EN 62368-1:2014/A11:2017

EN 50498:2011

St. Ingbert 2023-09-01

C.M.C. GmbH Holding
Katharina-Löth-Straße 15
66386 St. Ingbert
Tel. +49 6894 99897-50
Fax +49 6894 99897-29

Dr. Christian Weyler
– Kvalitetssäkring –

● Information om garanti och service

Garanti från C. M. C. GmbH Holding

Bästa kund!

Du har 3 års garanti på denna maskin från och med inköpsdatum. Om denna produkt uppvisar några brister har du gentemot försäljaren av produkten lagstadgade rättigheter. Dessa lagstadgade rättigheter begränsas inte av vår garanti enligt följande.

● Garantivillkor

Garantifristen börjar med inköpsdatum. Förvara noggrant original kassakvittot. Du behöver kvittot för att bevisa köpet.

Inträffar det inom tre år från inköpet av denna produkt ett material- eller tillverkningsfel, ersätts eller repareras produkten utan kostnad av oss – enligt vårt val. Detta garantiåtagande förutsätter att den defekta maskinen och kassakvittot visas upp inom treårsfristen tillsammans med en kort skriftlig beskrivning av felet och när det inträffade.

Om felet täcks av vår garanti, får du en reparerad eller en ny produkt tillbaka. Med reparation eller utbyte av produkten börjar ingen ny garantiperiod.

● Garantitid och lagstadgade anspråk vid brister

Garantitiden förlängs inte om garantin tas i anspråk. Detta gäller även för delar som bytts ut eller reparerats. Om skador eller brister föreligger redan när produkten har köpts ska detta anmälas direkt efter att produkten har packats upp. Reparationer som utförs efter att garantitiden har gått ut debiteras.

● Garantiomfattning

Denna produkt har tillverkats med omsorg enligt stränga kvalitetskrav och kontrollerats noggrant före leverans.

Garantiåtagandet gäller för material- och tillverkningsfel. Denna garanti gäller inte för produktdelar som är utsatta för normal förslitning och därför kan anses vara slitagedelar eller för skador på ömtåliga delar, t.ex. omkopplare, batterier eller för delar som är tillverkade av glas.

Denna garanti upphör att gälla om produkten blir skadad, används eller underhålls på ett icke sakkunnigt sätt. För en sakkunnig användning av produkten skall alla specificerade anvisningar i bruksanvisningen noga iakttas. Användningsändamål och åtgärder som det avråds eller varnas för i bruksanvisningen skall ovillkorligen undvikas.

Produkten är endast avsedd för privat och inte för industriell användning.

Vid missbruklig och felaktig behandling, våldsanvändning eller vid ingrepp, som har utförts av en service-filial som inte är godkänd av oss, upphör garantin att gälla.

● Avveckling vid garantifall

Vänligen följ instruktionerna nedan för en snabbt hantering av ditt ärende:

Ha alltid kassakvittot och artikelnumret (t.ex. IAN) till hands som intyg för ditt köp vid alla frågor.

Artikelnumret finns på typskylten, en gravyr, titelsidan för dina instruktioner (längst ner till vänster) eller etiketten på baksidan eller undersidan.

Om funktionsfel eller andra fel inträffar ber vi dig i första hand att kontakta nedan angivna serviceavdelning per telefon eller per e-post. En produkt som har fastställts vara defekt skickar du sedan portofritt tillsammans med bifogat köpkvitto och information om felet och hur det har uppstått till den serviceadress du får dig angiven.



NOTERA! På www.lidl-service.com kan du ladda ned dessa och många ytterligare handböcker, produktvideor och program.



Med den här QR-koden kommer du direkt till Lidls servicesida (www.lidl-service.com) och kan öppna din bruksanvisning genom att ange artikelnumret (IAN) 444935.

● Service

Så kontaktar du oss:

SE

Namn: C. M. C. GmbH Holding
Internetadress: www.cmc-creative.de
E-post: service.se@cmc-creative.de
Telefon: +49 (0) 6894 9989750
(normaltaxa tyska telefonnätet)
Säte: Tyskland

IAN 444935_2307

Observera att adressen nedan inte är någon serviceadress. Kontakta i första hand ovanstående serviceställe.

Adress:

C. M. C. GmbH Holding

Katharina-Loth-Str. 15
DE-66386 St. Ingbert
TYSKLAND

Beställning av reservdelar:

www.ersatzteile.cmc-creative.de

Tabelle der verwendeten Piktogramme	Seite	78
Einleitung	Seite	80
Bestimmungsgemäße Verwendung	Seite	80
Lieferumfang	Seite	81
Teilebeschreibung	Seite	81
Technische Daten	Seite	82
Sicherheitshinweise	Seite	84
Spezifische Sicherheitshinweise	Seite	89
Inbetriebnahme	Seite	89
Hinweise zum Betrieb	Seite	89
Aufstellen und Befestigen	Seite	90
Betrieb in einem Fahrzeug	Seite	91
Anschluss an eine Spannungsquelle	Seite	91
Anschluss an eine 12-V-Kfz-Zigarettenanzünder-Buchse	Seite	91
Anschluss an eine Autobatterie	Seite	92
Anschluss und Betrieb einer Last/eines Geräts	Seite	92
Hinweise zum Betrieb von Geräten	Seite	93
Signal bei niedriger Batteriespannung	Seite	94
USB-Gerät laden	Seite	94
Austauschen der Sicherung	Seite	95
Fehlerbehebung	Seite	96
Reinigung und Wartung	Seite	97
Umwelthinweise und Entsorgungsangaben	Seite	98
Original-EU-Konformitätserklärung	Seite	99
Hinweise zu Garantie und Serviceabwicklung	Seite	100
Garantiebedingungen	Seite	100
Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche	Seite	101
Garantieumfang	Seite	101
Abwicklung im Garantiefall	Seite	101
Service	Seite	102

● **Tabelle der verwendeten Piktogramme**

	Bedienungsanleitung lesen!		Hinweis
	Der Spannungswandler ist nur für den Betrieb im Innenbereich geeignet.		Warnung vor elektri- schem Schlag! Lebensgefahr!

	Warn- und Sicherheitshinweise beachten!	50 Hz	Frequenz von 50 Hertz
	Gleichstrom		Rohstoffrückgewinnung statt Müllentsorgung!
	Hergestellt aus Recyclingmaterial		Entsorgen Sie Verpackung und Gerät umweltgerecht!
	Achtung! Heiße Oberfläche!	V ~	Wechselspannung in Volt
	Verpackungsmaterial - Wellpappe		Sie sind gesetzlich verpflichtet, die so gekennzeichneten Geräte einer vom unsortierten Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen. Die Entsorgung über den Hausmüll ist untersagt.
	Notebook		
	Mini-Stereoanlage		
	Kamera		Heizgerät
	Schutzklasse II		Rasierapparat
	USB-Ladegerät		Kühlbox

SPANNUNGSWANDLER 300W USSW 300 C3

● Einleitung

Herzlichen Glückwunsch! Sie haben sich für ein hochwertiges Produkt aus unserem Haus entschieden. Machen Sie sich vor der ersten Inbetriebnahme mit dem Produkt vertraut. Lesen Sie hierzu aufmerksam die nachfolgende Bedienungsanleitung und die Sicherheitshinweise.

NICHT IN DIE HÄNDE VON KINDERN KOMMEN LASSEN!

● Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieser Spannungswandler ist geeignet, um 230 V- Geräte mit maximal 300 W Leistungsaufnahme oder USB-Geräte mit maximal 1A Stromaufnahme im Auto an einem 12-V-Anschluss zu betreiben. Der Spannungswandler kann wahlweise über das mitgelieferte Zigarettenanzünderadapterkabel am Zigarettenanzünder des Fahrzeugs oder über das mitgelieferte Adapterkabel mit Klemmen direkt an die Batterie angeschlossen werden. Wird der Spannungswandler mittels Adapterkabel mit Klemmen direkt an die Batterie angeschlossen, so darf der Spannungswandler nur bei stehendem Fahrzeug verwendet werden. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch bestimmungswidrigen Gebrauch oder falsche Bedienung verursacht wurden. Dieser Spannungswandler ist nicht zur gewerblichen Nutzung geeignet. Bei gewerblichem Einsatz erlischt die Garantie. Das Gerät wurde für den privaten Gebrauch entwickelt und ist nicht für den kommerziellen oder industriellen Gebrauch geeignet. Inbetriebnahme nur durch unterwiesene Personen. Bewahren Sie diese Anleitung gut auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte ebenfalls mit aus.

 **HINWEIS!** Die Ausgangsleistung ist temperatur- und spannungsabhängig. Die Ausgangsspannung variiert je nach Last und Eingangsspannung.

 **ACHTUNG!** Geräte mit sensibler Elektronik sollten nicht mit dem Spannungswandler betrieben werden, da für diese Geräte die Ausgangsspannung nicht ausreichend konstant sein könnte. Diese Geräte könnten beschädigt werden. Bei Unklarheiten halten Sie bitte Rücksprache mit dem Hersteller des angeschlossenen Gerätes.

● Lieferumfang

! HINWEIS! Überprüfen Sie unmittelbar nach dem Auspacken immer den Lieferumfang auf Vollständigkeit sowie den einwandfreien Zustand des Spannungswandlers. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn dieses defekt ist.

- 1 Spannungswandler
- 2 Kabel mit Anschlussklemme (1x rot 40 cm, 1x schwarz 40 cm)
- 1 Kabel mit 12-V-Kfz-Zigarettenanzünder-Stecker (1,94 m)
- 1 Bedienungsanleitung
- 2 Kfz-Ersatz-Flachsicherungen 20 A
- 1 Kfz-Flachsicherungszange

● Teilebeschreibung

! HINWEIS! Überprüfen Sie unmittelbar nach dem Auspacken immer den Lieferumfang auf Vollständigkeit sowie den einwandfreien Zustand des Geräts. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn dieses defekt ist.

Siehe hierzu Abb. A-D:

1	Spannungswandler
2	USB-C-Anschluss 1 A
3a	Überlastanzeige (rot)
3b	Betriebs-LED (grün)
4	USB-A-Anschluss 1 A
5	Ein-/Ausschalter; „0“ bedeutet „AUS“; „1“ bedeutet „EIN“
6	230-V-Steckdose
7	12-V-Schraubanschluss rot +
8	12-V-Schraubanschluss schwarz -

9	2 x Sicherungshalter
10	Kabel mit Anschlussklemme rot
11	Kabel mit Anschlussklemme schwarz
12	Kabel mit 12-V-Kfz-Zigarettenanzünder-Stecker
13	2x 20-A-Kfz-Flachsicherungen
14	Lüfter
15	Befestigungslöcher zur Festmontage
16	Mutter rot
17	Mutter schwarz
18	Zigarettenanzünder-Stecker
19	Glassicherung 10 A
20	Kontaktstift
21	Sicherungsschraubverschluss
22	Kfz-Ersatz-Flachsicherungen 20 A
23	Kfz-Flachsicherungszange

! **HINWEIS!** Der im folgenden Text verwendete Begriff „Produkt“ oder „Gerät“ bezieht sich auf den in dieser Bedienungsanleitung beschriebenen Spannungswandler.

● Technische Daten

Eingang:

Spannung:	12 V ===
Max. Spannung:	14,8 V ===
Nenneingangsstrom:	30 A

Unterspannungsabschaltung:	bei 10,5 V $\pm$ 0,3 V
Überspannungsabschaltung:	bei 14,8 V $\pm$ 0,3 V

Ausgang:

Spannung:	230 V~ / 50 Hz
Ausgangsstrom:	max. 1,30 A
Dauerleistung:	max. 300 W
Wirkungsgrad (η):	> 75 %
Ausgangswellenform:	modifizierter Sinus
Überlastschutz:	$\geq$ 315 W
Temperatur-Abschaltung:	bei 65°C $\pm$ 5°C
Spitzenleistung:	max. 315 W / 0,1s

USB-Anschlüsse 2 und 4 :

Spannung:	5 V ===
Ausgangsstrom:	max. 1 A

Sicherung:

Flachsicherung im Spannungswandler:	2 x 20 A Kfz-Flachsicherung
Glassicherung im 12-V-Kfz-Zigarettenanzünder-Stecker:	10 A Glassicherung

Allgemeine Daten:

Betriebstemperatur:	5 °C - 40 °C
Betriebsfeuchtigkeit (rel. Luftfeuchte - keine Kondensation):	0 - 80 %



HINWEIS! Technische und optische Veränderungen können im Zuge der Weiterentwicklung ohne Ankündigung vorgenommen werden. Alle Maße, Hin-

weise und Angaben dieser Betriebsanleitung sind deshalb ohne Gewähr. Rechtsansprüche, die aufgrund der Betriebsanleitung gestellt werden, können daher nicht geltend gemacht werden.

● Sicherheitshinweise

 **BITTE LESEN SIE VOR DEM GEBRAUCH DIE BEDIENUNGSANLEITUNG SORGFÄLTIG DURCH. SIE IST BESTANDTEIL DES GERÄTES UND MUSS JEDERZEIT VERFÜGBAR SEIN!**

Dieser Abschnitt behandelt die grundlegenden Sicherheitsvorschriften bei der Arbeit mit dem Gerät.

Sicherheit von Personen!

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 16 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Halten Sie das Gerät von Menschen – vor allem Kindern – und Haustieren fern.
- Im Arbeitsbereich ist der Benutzer Dritten gegenüber für Schäden verantwortlich, die durch die Be-

nutzung des Gerätes verursacht wurden.

- Richten Sie das Gerät während des Betriebs keinesfalls auf sich selbst oder andere Personen, insbesondere nicht auf Augen und Ohren. Es besteht Verletzungsgefahr!
- Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt laufen.
- Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen Ort und außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Um Gefahren zu vermeiden, entfernen Sie nach jedem Gebrauch und vor jeder Reinigung den Spannungswandler aus der Bordsteckdose bzw. die Anschlussklemmen von der Autobatterie.
- Schließen Sie den Spannungswandler nur bei ausgeschaltetem Motor an die Autobatterie an! Es besteht Verletzungsgefahr durch rotierende Teile!
- Der Spannungswandler muss immer leicht zugänglich sein, so dass im Notfall das Gerät schnell von der Batterie getrennt werden kann.

 So vermeiden Sie Geräteschäden und eventuell daraus resultierende Personenschäden:

Gefahr durch elektrischen Schlag!

- Schließen Sie den Spannungswandler nur an eine 12-V-Autobatterie/Bordspannung an. Beim Anschluss an eine 24-V-Spannung kann das Gerät beschädigt werden.
- Achten Sie beim Anschluss des Spannungswandlers über den 12-V-Kfz-Zigarettenanzünder-Stecker darauf, dass die Polarität des Kfz-Zigarettenanzünder-Steckers mit der Polarität der Bordsteckdose übereinstimmt. Die Bordsteckdose muss innen positiv

gepolt sein, d. h. der Pluspol einer Fahrzeugbatterie darf nicht an das Chassis des Fahrzeugs angeschlossen sein.

- Prüfen Sie vor dem Anschluss des Wandlers, ob die Bordsteckdose ausreichend abgesichert ist. Diese Absicherung darf auf keinen Fall umgangen oder verändert werden.
- Verwenden Sie nur die mitgelieferten Anschlusskabel.
- Sie dürfen das Gerätegehäuse nicht öffnen oder reparieren. In diesem Falle ist die Sicherheit nicht gegeben und die Gewährleistung erlischt.
-  Das Gerät ist nur für die Verwendung in Innenräumen geeignet.

Brandgefahr!

- Benutzen Sie das Gerät nicht in der Nähe von heißen Oberflächen.
- Stellen Sie das Gerät nicht an Orten auf, die direkter Sonnenstrahlung ausgesetzt sind. Andernfalls kann es überhitzen und irreparabel beschädigt werden. Betreiben Sie das Gerät nicht in einem in der Sonne stehenden Fahrzeug.
- Lassen Sie das Gerät während des Betriebs niemals unbeaufsichtigt.
- Decken Sie die Lüftungsschlitze des Lüfters nicht ab, wenn das Gerät eingeschaltet ist.
- Stellen Sie keine offenen Brandquellen, wie z.B. Kerzen auf das Gerät.
- Die beiden Anschlusskabel können sich bei hoher Belastung erwärmen.
- Aufgrund der hohen Übergangswiderstände kann

es bei der Verwendung des Kabels mit 12-V-Kfz-Zigarettenanzünder-Stecker zur Erwärmung der Steckverbindung kommen. Verwenden Sie daher bei Betrieb mit hohen Lasten stets das Anschlusskabel mit den Anschlussklemmen.

Hinweis zur Netztrennung!

- Der Ein-/Ausschalter dieses Geräts trennt das Gerät nicht vollständig vom Bordnetz bzw. der Batterie. Das Gerät nimmt bei angeschlossenem Kfz-Zigarettenanzünder-Stecker Strom auf. Um das Gerät vollständig vom Bordnetz zu trennen, muss der 12-V-Kfz-Zigarettenanzünder-Stecker aus der Bordsteckdose gezogen/die Anschlussklemmen von der Autobatterie entfernt werden.

Arbeiten mit dem Gerät

- Prüfen Sie das Gerät vor Inbetriebnahme auf Beschädigungen und benutzen Sie es nur in einwandfreiem Zustand.
- Setzen Sie das Gerät weder Regen noch feuchter Witterung aus. Lassen Sie es nicht mit Wasser in Berührung kommen oder tauchen es unter Wasser. Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlages!
- Halten Sie sämtliche Öffnungen des Gerätes während des Betriebs frei. Verschließen Sie die Öffnungen nicht mit Händen oder Fingern und decken Sie das Gerät nicht ab. Es besteht Überhitzungsgefahr!
- Lassen Sie das Gerät nicht bei hohen Außentemperaturen im Auto. Das Gerät könnte irreparabel beschädigt werden.
- Das Gerät wird im Betrieb warm. Es besteht Verbrennungsgefahr bei Berührung der heißen Flächen.

- Achten Sie darauf, dass weder Sand, Staub noch andere kleine Fremdkörper in die Lufteinlass- oder Luftauslassöffnung gelangen.
- Benutzen Sie das Gerät nicht in der Nähe von entzündbaren Flüssigkeiten oder Gasen. Saugen Sie keine heißen Dämpfe an. Bei Nichtbeachtung besteht Brand- oder Explosionsgefahr!
- Schalten Sie das Gerät aus und trennen Sie das Gerät von der Spannungsversorgung:
 - wenn Sie das Gerät nicht benutzen;
 - wenn Sie das Gerät unbeaufsichtigt lassen;
 - wenn Sie Reinigungsarbeiten vornehmen;
 - wenn das Anschlusskabel beschädigt ist;
 - nach dem Eindringen von Fremdkörpern oder bei abnormalen Geräuschen.
- Benutzen Sie nur Zubehör, das vom Hersteller geliefert und empfohlen wird.
- Das Gerät nicht demontieren oder verändern. Dieses Gerät darf nur von einem Wartungstechniker repariert werden.
- Nicht an Orten lagern, an welchen die Temperatur 65 °C übersteigen kann.
- Nur bei einer Umgebungstemperatur zwischen 5 °C und 40 °C benutzen.
- Nur die mit dem Gerät gelieferten Adapterkabel verwenden.

⚠ VORSICHT! So vermeiden Sie Unfälle und Verletzungen durch elektrischen Schlag:

Elektrische Sicherheit:

- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn sich der Schalter nicht ein- und ausschalten lässt. Lassen Sie be-

schädigte Schalter ersetzen.

- Tragen Sie das Gerät nicht am Kabel. Benutzen Sie das Kabel nicht, um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Schützen Sie das Kabel vor Hitze, Öl und scharfen Kanten.
- Trennen Sie bei Beschädigung des Kabels das Gerät sofort von der Spannungsversorgung.

● Spezifische Sicherheitshinweise

- Eine leicht erhöhte Betriebstemperatur ist keine Fehlfunktion, sondern völlig normal.
- Halten Sie das Gerät von Feuchtigkeit und hohen Temperaturen sowie Feuer fern.
- Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen Ort auf und schützen Sie diesen vor Feuchtigkeit und Korrosion.
- Lassen Sie das Gerät nicht fallen.

● Inbetriebnahme

Nehmen Sie alle Teile aus der Verpackung und kontrollieren Sie, ob der Spannungswandler  oder die Einzelteile Schäden aufweisen. Ist dies der Fall, benutzen Sie den Spannungswandler nicht. Wenden Sie sich an den Hersteller über die angegebene Serviceadresse. Entfernen Sie alle Schutzfolien und sonstige Transportverpackungen. Prüfen Sie, ob die Lieferung vollständig ist.



ACHTUNG! Lassen Sie kleine Kinder nicht mit Verpackungsfolien spielen. Es besteht Erstickungsgefahr!

● Hinweise zum Betrieb

Für den kontinuierlichen Betrieb von Geräten über den Spannungswandler  muss an der Bordsteckdose eine Spannung zwischen 10,5 und 14,8 V anliegen. Prüfen Sie vor dem Anschluss des Spannungswandlers , ob die Spannungsquelle ausreichend Strom für den Betrieb liefert. Der für den Betrieb erforderliche

Strom kann wie folgt berechnet werden:

$$\text{Stromaufnahme (A)} = \frac{\left(\frac{\text{Betriebsleistung der Last (W)}}{\text{Wirkungsgrad } (\eta)} \right)}{\text{Eingangsspannung (V)}}$$

Beispiel:

$$\frac{\left(\frac{300 \text{ W}}{0,75} \right)}{12 \text{ V}} = 33,3 \text{ A}$$

Die Spannungsquelle sollte für eine Dauerlast von 300 W folglich mindestens 33,3 A liefern.

! HINWEIS!

12-V-Bordsteckdosen liefern max. 10 A, daher muss der Spannungswandler **1** in diesem Beispiel mit den Anschlussklemmen direkt an eine Autobatterie angeschlossen werden. Nur so können die 300 W Dauerleistung erreicht werden.

! ACHTUNG! Schließen Sie den Spannungswandler **1** niemals an ein 24-V-Bordnetz an. Das Gerät wird ansonsten beschädigt. Das Gerät darf nur an eine Spannungsquelle mit einer Nennspannung von 12 V angeschlossen werden.

● Aufstellen und Befestigen

- Der Spannungswandler **1** sollte auf einer ebenen und flachen Oberfläche positioniert werden. Stellen Sie sicher, dass um den Spannungswandler **1** mindestens 1 cm freier Raum für die Luftzirkulation verbleibt.
- Hinter den Lüftungsschlitzen des Lüfters **14** muss ein Abstand von 50 cm eingehalten werden.
- Für die feste Montage in einem Fahrzeug sind im Kunststoffsockel des Spannungswandlers **1** Löcher **15** vorgesehen. Mittels passender Schrauben kann der Spannungswandler **1** fest montiert werden. Halten Sie dabei den oben genannten Freiraum zur Luftzirkulation ein.
- Aufgrund fahrzeugspezifischer Gegebenheiten ist es nicht möglich, universal passendes Befestigungsmaterial beizulegen.

- Wenn Sie unsicher sind, wenden Sie sich an Ihre Kfz-Werkstatt.

● Betrieb in einem Fahrzeug

- Wenn Sie den Spannungswandler **1** in einem Fahrzeug betreiben, stellen Sie sicher, dass die Installation Sie nicht bei den Fahraufgaben behindert. Verlegen Sie daher Kabel stets so, dass sie nicht mit beweglichen Teilen des Fahrzeuginnenraums in Berührung kommen oder die Sicht behindern können.

! **HINWEIS!** Der Spannungswandler **1** kann auch bei ausgeschaltetem Motor betrieben werden. Beachten Sie jedoch, dass der Spannungswandler **1** eventuell während eines Startvorgangs des Motors nicht funktioniert.

● Anschluss an eine Spannungsquelle

! ACHTUNG!

Vergewissern Sie sich vor dem Anschluss des Spannungswandlers **1** an eine Spannungsquelle, dass der Ein-/Ausschalter **5** des Geräts in der Position „0“ (AUS) steht. Sie können den Spannungswandler **1** mit dem 12-V-Kfz-Zigarettenanzünder-Stecker **12** an eine 12-V-Bordsteckdose anschließen oder mit den Kabeln mit Anschlussklemmen **10** und **11** direkt an eine Autobatterie anklemmen.

● Anschluss an eine 12-V-Kfz-Zigarettenanzünder-Buchse

- Lösen Sie die rote Mutter **16** am Spannungswandler **1**. Führen Sie die rote Gabelöse des Kabels mit 12-V-Kfz-Zigarettenanzünder-Stecker **12** mit der Öffnung über den Schraubanschluss **7** (siehe Abb. 1). Achten Sie darauf, dass die Unterlegscheibe zwischen Gabelöse und Mutter **16** liegt.
- Drehen Sie die rote Mutter **16** so fest, dass sich die Gabelöse nicht mehr lösen kann.
- Lösen Sie die schwarze Mutter **17** am Spannungswandler **1**. Führen Sie die schwarze Gabelöse des Kabels mit 12-V-Kfz-Zigarettenanzünder-Stecker **12** mit der Öffnung über den 12-V-Schraubanschluss **8** (siehe Abb. 1). Achten Sie darauf, dass die Unterlegscheibe zwischen Gabelöse und Mutter **17** liegt.
- Drehen Sie die schwarze Mutter **17** so fest, dass sich die Gabelöse nicht mehr lösen kann.
- Stecken Sie das Kabel mit 12-V-Kfz-Zigarettenanzünder-Stecker **12** in eine

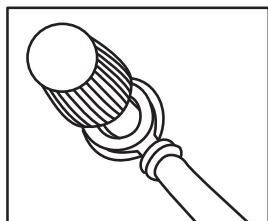


Abb. 1

! HINWEIS! Aufgrund der hohen Übergangswiderstände kann es bei der Verwendung des Kabels mit 12-V-Kfz-Zigarettenanzünder-Stecker **12** zur Erwärmung der Steckverbindung kommen. Verwenden Sie daher bei Betrieb mit hohen Lasten die Anschlusskabel mit den Anschlussklemmen **10** und **11**.

● Anschluss an eine Autobatterie

- Lösen Sie die rote Mutter **16** am Spannungswandler **1**. Führen Sie die rote Gabelöse des Kabels mit Anschlussklemme rot **10** über den 12-V-Schraubanschluss **7** (siehe Abb. 1). Achten Sie darauf, dass die Unterlegscheibe zwischen Gabelöse und Mutter **16** liegt.
- Drehen Sie die rote Mutter **16** so fest, dass sich die Gabelöse nicht mehr lösen kann.
- Lösen Sie die schwarze Mutter **17** am Spannungswandler **1**. Führen Sie die schwarze Gabelöse des Kabels mit Anschlussklemme schwarz **11** über den Schraubanschluss **8** (siehe Abb. 1). Achten Sie darauf, dass die Unterlegscheibe zwischen Gabelöse und Mutter **17** liegt.
- Drehen Sie die schwarze Mutter **17** so fest, dass sich die Gabelöse nicht mehr lösen kann.
- Schließen Sie zunächst die rote Klemme an den Pluspol der Autobatterie an und dann die schwarze Klemme den Minuspol der Autobatterie.

● Anschluss und Betrieb einer Last/eines Geräts

! ACHTUNG! Vergewissern Sie sich vor dem Anschluss einer Last/eines Geräts an den Spannungswandler **1**, dass der Ein-/Ausschalter **5** des Geräts in

der Position „0“ (AUS) steht.

Vergewissern Sie sich, dass die Leistung der angeschlossenen Last/ des angeschlossenen Geräts nicht die maximale Dauerleistung des Spannungswandlers 1 übersteigt.

⚠ ACHTUNG! Schalten Sie jetzt noch nicht die Last/das zu betreibende Gerät ein! Schließen Sie den Stecker der anzuschließenden Last/des zu betreibenden Geräts an die 230-V-Steckdose 6 des Spannungswandlers 1 an.

- Schalten Sie den Spannungswandler 1 ein, indem Sie den Ein-/Ausschalter 5 in die Position „1“ (EIN) stellen. Ein kurzer Signalton ist zu hören und die Überlastanzeige 3a (rot) leuchtet kurz auf. Danach leuchtet die Betriebs-LED 3b (grün), wenn der Spannungswandler 1 ordnungsgemäß an einer aufgeladenen Batterie angeschlossen ist.
- Schalten Sie jetzt die Last/das zu betreibende Gerät ein.

⚠ HINWEIS! Wenn ein Signalton zu hören ist und die Überlastanzeige 3a rot leuchtet, ist die Eingangsspannung zu niedrig oder die Leistung der an den Spannungswandler 1 angeschlossenen Last/des Geräts ist zu hoch.

● Hinweise zum Betrieb von Geräten

Allgemeine Hinweise:

Üblicherweise finden Sie auf dem Typenschild von Geräten eine Angabe über den Stromverbrauch in Ampere (A) oder die Leistungsaufnahme in Watt (W). Achten Sie vor dem Betrieb darauf, dass die maximale Stromaufnahme nicht höher als 1,30 A ist und die maximale Dauerleistung nicht mehr als 300 W beträgt.

- Lasten mit einem hohen Innenwiderstand können sehr gut über den Spannungswandler 1 betrieben werden, Lasten mit einem niedrigen Innenwiderstand hingegen, wie z. B. Heiz- und Kochgeräte, besitzen in der Regel eine zu hohe Leistungsaufnahme in Watt.
- Induktive Lasten, wie z. B. Fernseh- oder Stereogeräte (Geräte mit einer Spule oder einem Transformator), erfordern oft einen vielfach höheren Einschaltstrom als Widerstandslasten mit der selben angegebenen Leistungsaufnahme in Watt. Fernsehgeräte erfordern beim Einschalten ein Vielfaches der auf dem Typenschild angegebenen Leistungsaufnahme. Hierdurch kann es erforderlich sein, den Spannungswandler 1 mehrmals ein- und auszuschalten, um ein

Fernsehgerät einschalten zu können.

- Bei Unklarheiten halten Sie bitte Rücksprache mit dem Hersteller des angeschlossenen Gerätes.
- Fernsehgeräte:
Der Spannungswandler **1** ist abgeschirmt und gibt eine modifizierte Sinuswelle aus. Beim Empfang von z. B. sehr schwachen Fernsehsendern kann es dennoch zu Interferenzen bzw. Bildstörungen kommen. Positionieren Sie den Spannungswandler **1** in diesem Fall soweit wie möglich entfernt von Fernseher, Antennenkabel und Antenne. Richten Sie den Spannungswandler **1**, den Fernseher, das Antennenkabel und die Antenne zueinander aus, bis der Empfang sich bessert. Verwenden Sie nach Möglichkeit ein hochwertiges, abgeschirmtes Antennenkabel.
- Audioanlagen:
Einige Audio-/Videoanlagen geben einen Brummtön über die Lautsprecher aus, wenn sie über den Spannungswandler **1** betrieben werden. Dies liegt daran, dass diese Geräte die modifizierte Sinuswelle des Spannungswandlers **1** nicht filtern können und ist kein Defekt des Spannungswandlers **1**.

● Signal bei niedriger Batteriespannung

- Wenn die Batteriespannung unter 10,5 V sinkt, schaltet sich der Spannungswandler **1** ab und die Überlastanzeige **3a** leuchtet rot. Ein Warnton ertönt.

● USB-Gerät laden

 **ACHTUNG!** Vergewissern Sie sich vor dem Anschluss, dass die Stromaufnahme des USB-Geräts nicht höher als 1A ist. Nähere Informationen erhalten Sie in der Bedienungsanleitung Ihres USB-Geräts.

- Stecken Sie den USB-Stecker des USB-Geräts an den USB-A-Anschluss **4** oder den USB-C-Anschluss **2** des Spannungswandlers **1**.
- Schalten Sie, falls nötig, das USB-Gerät ein.

 **HINWEIS!** Die 230-V-Steckdose **6** und der USB-Anschluss **2/4** können gleichzeitig verwendet werden.

● Austauschen der Sicherung



LEBENSGEFAHR DURCH ELEKTRISCHEN SCHLAG: Trennen Sie vor dem Wechsel einer Sicherung den Spannungswandler **1** von der Stromversorgung. Entfernen Sie auch ein an den Spannungswandler **1** angeschlossenes Gerät. Ersetzen Sie die Sicherung durch einen gleichwertigen, in den technischen Daten angegebenen Typ mit gleicher Abschaltcharakteristik (20A) oder durch eine der beiliegenden Kfz-Ersatz-Flachsicherungen **22**.



ACHTUNG! Es darf keine Sicherung mit einem anderen Wert eingesetzt werden! Stellen Sie vor einem erneuten Einschalten des Spannungswandlers **1** die Ursache für das Auslösen der Sicherung ab.

Um die 20-A-Kfz-Flachsicherung **13** auszuwechseln, gehen Sie wie folgt vor:

- Ziehen Sie die Kfz-Flachsicherung **13** aus dem Sicherungshalter **9**. Die Sicherung können Sie leicht herausziehen, indem Sie die beigelegte Kfz-Flachsicherungszange **23** verwenden.
- Setzen Sie eine neue, gleichwertige Sicherung ein.

Um die 10-A-Glassicherung **19** im Zigarettenanzünder-Stecker **18** auszutauschen, gehen Sie wie folgt vor:

- Schrauben Sie den Sicherungsschraubverschluss **21**, unter dem sich die Sicherung befindet, ab.
- Achten Sie dabei darauf, dass der lose eingelegte Kontaktstift **20** nicht verloren wird.
- Entnehmen Sie die defekte 10-A-Glassicherung **19**.
- Setzen Sie eine neue, gleichwertige 10-A-Glassicherung **19** ein.
- Setzen Sie den Kontaktstift **20** in den Sicherungsschraubverschluss **21** ein und schrauben Sie den Sicherungsschraubverschluss **21** wieder auf den 12-V-Zigarettenanzünder-Stecker **18**.

● Fehlerbehebung

Problem	Mögliche Ursache	Behebung:
Keine Ausgangsspannung	Der Spannungswandler 1 ist überlastet.	Verringern Sie die Last, bis sie die in den technischen Daten angegebene maximale Belastung nicht mehr überschreitet.
	Die Eingangsspannung liegt unter 10,5 V.	Halten Sie die Eingangsspannung des Spannungswandlers über 10,5 V, um eine Ausgangsspannung zu erhalten.
Niedrige Ausgangsspannung	Die Eingangsspannung liegt unter 12 V.	Halten Sie die Eingangsspannung des Spannungswandlers über 12 V, um die Ausgangsspannung konstant zu halten.
Signal für niedrige Batteriespannung ertönt immer wieder.	Batterie ist defekt.	Ersetzen Sie die Batterie.
	Unzureichende Spannungs- oder Stromversorgung	Überprüfen Sie den Zustand der Bordsteckdose und des 12-V-Kfz-Zigarettenanzünder-Steckers 12 und reinigen Sie diese gegebenenfalls.
Keine Ausgangsleistung	Der Spannungswandler 1 ist aufgrund niedriger Umgebungstemperatur (z. B. bei weniger als 10 °C im Winter) nicht vollständig aufgewärmt.	Schalten Sie den Spannungswandler 1 ein und wieder aus, bis das an den Spannungswandler 1 angeschlossene Gerät mit Strom versorgt wird. Wiederholen Sie diesen Vorgang, um das Gerät einschalten zu können.

Keine Ausangleistung	Die Zündung muss eingeschaltet sein, damit die Bordsteckdose mit Strom versorgt wird.	Schalten Sie die Kfz-Zündung ein bzw. in die Position „1“ (EIN).
	Der Spannungswandler  ist überlastet.	Verringern Sie die Last, bis sie die in den technischen Daten angegebene maximale Belastung nicht mehr überschreitet.
	Der Spannungswandler  ist überhitzt.	Warten Sie, bis sich das Gerät abgekühlt hat. Sorgen Sie für ausreichenden Belüftungsabstand. Achten Sie darauf, dass die angeschlossene Last nicht dauerhaft die maximale Belastung überschreitet, um ein erneutes Überhitzen zu vermeiden.
	Die Gerätesicherung ist durchgebrannt.	Tauschen Sie die Sicherung aus, wie im Kapitel „Austauschen der Sicherungen“ beschrieben. Vergewissern Sie sich, dass der Spannungswandler  mit der richtigen Polarität an die Stromversorgung angeschlossen ist.

● Reinigung und Wartung



ACHTUNG!

Das Gerät darf weder mit Wasser in Kontakt kommen noch direkt in Wasser eingelegt werden. Es besteht Verletzungsgefahr durch elektrischen Schlag, wenn Feuchtigkeit in das Innere des Geräts gelangt.

- Trennen Sie vor jeder Reinigung den Spannungswandler  von der Kfz-Zigarettenanzünder-Buchse/entfernen Sie die Anschlussklemmen von der Autobatterie. Entfernen Sie auch ein an den Spannungswandler  angeschlossenes Gerät.
- Reinigen Sie die Gehäuseoberfläche und das Zubehör mit einem leicht angefeuchteten Tuch. Verwenden Sie niemals Benzin, Lösungsmittel oder Reiniger, da diese die Oberfläche des Geräts angreifen können! Falls die Lüftungsschlitze verstaubt sein sollten, reinigen Sie diese mit einem weichen Pinsel.

● Umwelthinweise und Entsorgungsangaben



WERFEN SIE ELEKTROWERKZEUGE NICHT IN DEN HAUSMÜLL! ROHSTOFFRÜCKGEWINNUNG STATT MÜLLENTSORGUNG!

Gemäß Europäischer Richtlinie 2012/19/EU müssen verbrauchte Elektrogeräte getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden. Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Gerät am Ende der Nutzungszeit nicht über den Hausmüll entsorgt werden darf. Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben. Die Entsorgung Ihrer defekten, eingesendeten Geräte führen wir kostenlos durch. Zudem sind Vertreiber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Vertreiber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei. Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben. Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugerätes, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind.

Bitte löschen Sie vor der Rückgabe alle personenbezogenen Daten.

Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu.



Schadstoffhaltige Batterien sind mit nebenstehenden Symbolen gekennzeichnet, die auf das Verbot der Entsorgung über den Hausmüll hinweisen. Die Bezeichnungen für das ausschlaggebende Schwermetall sind: Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei.

Befördern Sie verbrauchte Batterien zu einer Entsorgungseinrichtung in Ihrer Stadt oder Gemeinde oder zurück zum Händler. Sie erfüllen damit die gesetzlichen Verpflichtungen und leisten einen wichtigen Beitrag zum Umweltschutz.



Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert. Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe, 20–22: Papier und Pappe, 80–98: Verbundstoffe.

● Original-EU-Konformitätserklärung

Wir, die

C. M. C. GmbH Holding

Dokumentenverantwortlicher:

Dr. Christian Weyler

Katharina-Loth-Str. 15

DE-66386 St. Ingbert

DEUTSCHLAND

erklären in alleiniger Verantwortung, dass das Produkt

Spannungswandler

IAN: **444935_2307**

Art. - Nr.: **2661**

Herstellungsjahr: **2024/11**

Modell: **USSW 300 C3**

den wesentlichen Schutzanforderungen genügt, die in den Europäischen Richtlinien

Elektromagnetische Verträglichkeit:

(2014/30/EU)

Niederspannungsrichtlinie:

(2014/35/EU)

RoHS-Richtlinie:

(2011/65/EU+2015/863/EU)

und deren Änderungen festgelegt sind.

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011 / 65 / EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 08. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

Für die Konformitätsbewertung wurden folgende harmonisierte Normen herangezogen:

EN 62368-1:2014/A11:2017

EN 50498:2011

St. Ingbert, 01.09.2023

C.M.C. GmbH Holding
Katharina-Loth-Straße 15
66386 St. Ingbert
Tel. +49 6894 99897-50
Fax +49 6894 99897-29

Dr. Christian Weyler
- Qualitätssicherung -

● Hinweise zu Garantie und Serviceabwicklung

Garantie der C.M.C GmbH Holding

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde, Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

● Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt. Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder

Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Drei-Jahres-Frist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist. Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

● **Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche**

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

● **Garantieumfang**

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft. Die Garantieleistung gilt für Material oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder solchen, die aus Glas gefertigt sind. Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden. Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

● **Abwicklung im Garantiefall**

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen: Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (z. B. IAN) als Nachweis für den Kauf bereit. Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, dem Titelblatt Ihrer

Anleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite. Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per E-Mail. Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaubelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.

! **HINWEIS:** Auf www.lidl-service.com können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Software herunterladen.



Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite (www.lidl-service.com) und können mittels der Eingabe der Artikelnummer (IAN) 444935 Ihre Bedienungsanleitung öffnen.

● Service

So erreichen Sie uns:

DE, AT, CH

Name:

C. M. C. GmbH Holding

Internet-Adresse:	www.cmc-creative.de
E-Mail:	service.de@cmc-creative.de service.at@cmc-creative.de service.ch@cmc-creative.de
Telefon:	+49 (0) 6894/ 9989750

Fax: (Normaltarif aus dem dt. Festnetz)
+49 (0) 6894/ 9989729

Sitz: Deutschland

IAN 444935_2307

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die oben benannte Servicestelle.

Adresse:

C. M. C. GmbH Holding

Katharina-Loth-Str. 15
DE-66386 St. Ingbert
DEUTSCHLAND

Bestellung von Ersatzteilen:

www.ersatzteile.cmc-creative.de

C.M.C. GmbH Holding

Katharina-Loth-Str. 15
DE-66386 St. Ingbert
GERMANY

Last Information Update · Stan na · Informationsstatus ·
Stand der Informationen: 09/2023
Ident.-No.: USSW300C3092023-3



IAN 444935_2307

3L